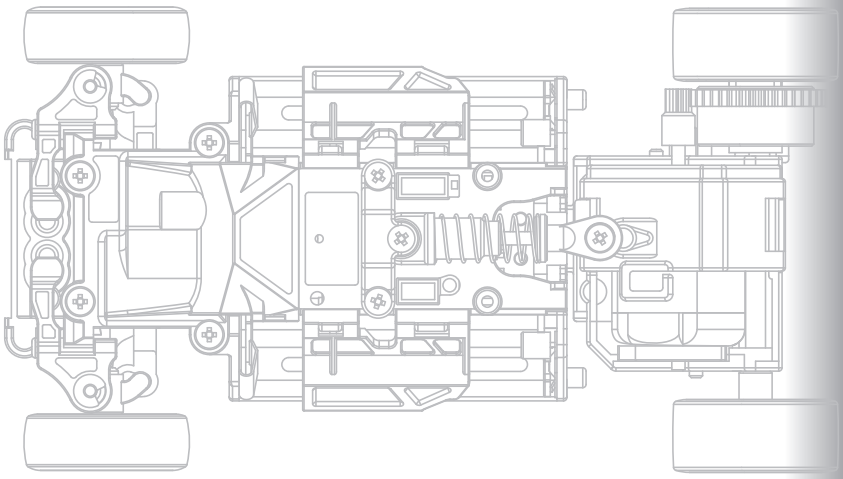
Before beginning assembly, please read these instructions thoroughly.
Anleitung vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen!
Veuillez attentivement lire les instructions avant l'emploi.
Lea este manual de instrucciones antes de utilizar su modelo
※ご使用前にこの説明書を良くお読みになり十分に理解してください。

MINI-Z Racer MR-03

ASF 2.4GHz System
AUTO SELECTED FREQUENCY SYSTEM



Instruction Manual
Bedienungsanleitung
Manuel d'instructions
Manual de Instrucciones
組立／取扱説明書

*Specifications are subject to be changed without prior notice!
*Technische Änderungen sind jederzeit möglich!
*Les spécifications peuvent changer sans préavis!
*El fabricante se reserva el derecho de introducir modificaciones en los kits sin previo aviso!
※製品改良のため、予告なく仕様を変更する場合があります。
© Copyright 2009 KYOSHO CORPORATION / 禁無断転載複製
MR03K-T01

KYOSHO
THE FINEST RADIO CONTROL MODELS

Index / Inhaltsverzeichnis
Index / Indice / 目次

MINI-Z Racer MR-03

●About This Model / Hinweis zu dem Modell
A propos de la MINI-Z / Sobre este modelo / はじめに ---------- 3

●Safety Precautions / Sicherheitshinweise
Précautions d'emploi / Consejos de Seguridad / 安全のための注意事項 ---------- 4~8

●Included in the Box / Inhalt
Contenu de votre kit / Contenido / セット内容 ---------- 9~12

●Tools Required for Assembly / Erforderliches Werkzeug
Outils nécessaires à l'assemblage / Herramientas necesarias para el montaje / 組立てに必要なもの -- 13

●Additional Items Required / Erforderliches Zubehör
Autres équipements nécessaires / Artículos adicionales necesarios / 走行に必要なもの ------- 13

●Start Guide / Erste Schritte
Guide de démarrage / Guía de comienzo / スタートガイド ---------- 14~20

●Let's Drive! / Die Inbetriebnahme des Modells
En piste! / Funcionamiento / 走行させましょう ---------- 21~28

●Driving Exercises for New Drivers / Erste Fahrübungen
Exercices de pilotage pour les nouveaux pilotes / Ejercicios de entrenamiento para pilotos noveles / 始めての走行 -- 29

●Shutting Down Your MINI-Z / Das Ausschalten des MINI-Z
Eteindre sa MINI-Z / Desconexión de su MINI-Z / 走行の終りかた ---------- 30

●Changing Chassis Type / Ändern des Chassistypen
Changer le type de châssis / Cambio tipo chasis / シャシータイプの変更 ---------- 31~42

●Replacement for each part / Austausch einzelner Baugruppen
Remontage de chacune des pieces / Sustitución de piezas / 各部の交換 ---------- 43~59

●Exploded View / Explosionszeichnung
Eclaté / Despiece / 分解図 ---------- 60~65

●Spare Parts / Ersatzteile
Pieces detachees / Repuestos / スペアパーツ ---------- 66~67

●Trouble Shooting / Problembehandlung
La Chasse Aux Problemnes / Guia de problemas / 故障かな・・！？ ---------- 68~75

●京商スペアパーツ・オプションパーツの購入方法 ---------- 78

●組立や、操作上で不明な点のお問い合せ方法 ---------- 79

About This Model / Hinweis zu dem Modell
A propos de la MINI-Z / Sobre este modelo / はじめに

Thank you for purchasing this product. For maximum enjoyment of this product, please read this manual.
A wide range of MINI-Z optional parts are available.
Vielen Dank fuer den Kauf des Modells. Damit Sie lange Freude am Modell habe, lesen Sie die Bedienungsanleitung des Modells. Eine Vielzahl von Tuningteilen fuer das Modells sind erhaeltlich.
Merci pour votre achat. Pour utiliser pleinement ce modèle, lire attentivement cette notice. Par ailleur, une large gamme d'options et d'accéssoires sont disponibles pour augmenter les performances de votre modèle.
Gracias por adquirir este producto. Lea enteramenteeste manual para disfrutar al máximo de este modelo. Tiene disponibles una gran variedad derepuestos opcionales para su MINI-Z.
ミニッツレーサーMR-03シリーズをお買い上げいただきましてありがとうございます。
本製品の性能を存分にお楽しみ頂くために、この組立/取扱説明書をよくお読みになり十分に理解してください。
また、ミニッツレーサーシリーズには様々なオプションパーツを用意しています。スピードアップ、ドレスアップ等、あなただけのチューンナップをお楽しみ頂けます。

Please refer to the website below for the option parts list.
Nutzen Sie folgende Website fuer die entsprechenden Informationen und Angaben zu den Tunigteilen.
Se référer au site ci-dessous ou au site www.kyosho.fr pour connaitre les options disponibles.
Por favor visite nuestra página web para ver la lista de piezas opcionales.
下記のホームページアドレスからオプションパーツリストをご覧ください。

http://www.kyosho.com/mini-z-support/

- The items included in this series are divided into the two types below.
  After checking the contents of the set you purchased, please read the instruction manual carefully.
- Das Modell ist wahlweise als ReadySet oder als Chassis Set erhaeltlich.
  Bitte pruefen Sie Ihr Modell auf Vollstaendigkeit und lesen Sie die Anleitung aufmerksam durch.
- Ce produit se décline en deux versions décrites ci dessous.
  Après avoir ouvert l'emballage, merci de lire très attentivement la notice.
- Los artículos incluidos en estos modelos están divididos en dos tipos.
  Una vez comprobados, lea cuidadosamente el manual de instrucciones.
- 本シリーズのセット内容は下記の2タイプに分かれておりますので、お買い上げ頂いたセット内容をご確認の上、取扱説明書をお読みください。

BCS

*Body / Chassis Set
*Karosserie / Chassis
*Carrosserie/Châssis
*Carrocería/Chasis
*ボディ/シャシーセット

This includes body and chassis
Karosserie und Chassis sind enthalten
Ceci inclus la carrosserie et le châssis
Esta versión incluye carrocería y chasis
ボディとシャシーのセット

CS

*Chassis Set
*Chassis Set
*Châssis seul
*Chasis
*シャシーセット

This version includes chassis only
Nur das Chassis ist enthalten
Cette version inclue uniquement le châssis
Esta versión solamente incluye el chasis
シャシーのみのセット

► The items identified by symbols only include instruction about that specific version.
Parts note that parts not identified are common between chassis types.
Teile, die mit diesen Symbolen markiert sind haben spezielle Hinweise zu der jeweiligen Chassis-Version.
Alle anderen Teile sind identisch in allen Chassis-Varianten.
Ces symboles spécifient la version du modèle.
Les pièces non identifiées sont communes aux deux versions de châssis.
Las piezas identificadas por símbolos solo incluyen instrucciones sobre esa versión.
Las piezas sin identificar son comunes entre los tipos de chasis.
本文中の各マークが記載されている項目は、各マークのセットの説明であることを示しています。
マークのない項目は共通項目ですので必ずお読みください。

Safety Precautions / Sicherheitshinweise / Précautions d'emploi
Consejos de Seguridad / 安全のための注意事項

Please read carefully before assembling and operating your model.
Lesen Sie die Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.
Lire attentivement cette notice avant de commencer l'assemblage de votre modèle.
Lea cuidadosamente este manual antes de montar y rodar su modelo.
組立て・走行の前に必ずお読みください。

WARNING! :This symbol indicates where caution is essential to avoid injury to yourself or others.
ACHTUNG! :Dieses Symbol warnt vor Verletzungen!
ATTENTION! :Ce symbole vous indique un danger physique éventuel
AVISO! :Este signo le indica cuando hay que prestar especial atención para evitar daños a personas y propiedades.
警告マーク :生命や身体に重大な被害が発生する可能性がある危険を示します。

PROHIBITED :This symbol points out actions that you should NOT do to avoid possible damage or accidents.
BITTE NIEMALS :Dieses Symbol warnt vor Handlungen, die das Produkt beschädigen können!
NE PAS FAIRE :Ce symbole vous informe de ce que "VOUS NE DEVEZ PAS FAIRE".
PROHIBIDO :Este signo le indica acciones que NO debe realizar para evitar posibles accidentes.
禁止マーク :事故や故障の原因となるため、やってはいけないことを示します。

- It's highly recommended that first-time enthusiasts seek the advice of an experienced modeler before operating this vehicle.
- Befolgen Sie exakt die Anweisungen in dieser Anleitung.
- Si vous êtes débutant dans le modèle réduit, prenez conseils auprès de modélistes confirmés afin d'utiliser votre modèle dans des conditions optimales.
- Los modelistas sin experiencia deben pedir consejo a expertos antes de rodar.
- この商品は高い性能を発揮するように設計されています。組立てに不慣れな方は、模型を良く知っている人にアドバイスを受け確実に組立ててください。

- Keep out of the reach of children!
- Nicht in Kinderhände gelangen lassen.
- Assemblez ce kit en dehors de la portée de jeunes enfants!
- Realice el montaje fuera del alcance de menores.
- 小さい部品があるので、組立て作業は幼児の手がとどかない所で必ずおこなってください。

- Observe all safety precautions when operating this model. You are responsible for this vehicle's proper maintenance and safe operation.
- Lassen Sie das Modell niemals auf öffentlichen Straßen fahren.
- Prenez des précautions lors de l'utilisation. Vous seul êtes responsable des évolutions de votre modèle. La société KYOSHO ou son distributeur ne peuvent en aucun cas être tenus responsables des accidents pouvant survenir lors de l'utilisation de ce modèle!
- Tome las precauciones necesarias antes de empezar. Usted es el responsable del montaje y funcionamiento seguro de este modelo.
- 動かして楽しむ場所は、万一の事故を考えて安全を確認してから、責任をもってお楽しみください。

- This model is not a toy. It is designed for users over 14 years of age.
- Dieses Modell ist kein Spielzeug, geeignet für Modellsportler ab 14 Jahren.
- CE MODELE N'EST PAS UN JOUET. IL EST DESTINE AUX ENFANTS DE PLUS DE 14 ANS. Ce modèle est destiné à une utilisation exclusive en intérieur. Sa puissance n'est pas suffisante pour interférer avec d'autres fréquences.
- Este modelo no es un juguete. Ha sido diseñado para ser utilizado por mayores de 14 años.
- この商品は14才以上を対象に設計してます。玩具ではありません。

- The product you have purchased is powered by a rechargeable battery. The battery is recyclable. At the end of its useful life, under various national / state and local laws, it may be illegal to dispose of this battery into the municipal waste stream. Check with your local solid waste officials for details in your area for recycling options or proper disposal.
- Dieses Modell wird von einem Nickel-Cadmium Akkumulator betrieben. Er ist wieder aufladbar. Entsorgen Sie einen verbrauchten Akku fachgerecht an entsprechender Stelle.
- Ce modèle est alimenté par un accu Ni-Cad. Il est rechergeable. Notez qu'à la fin de sa vie utile, l'accu doit être traité comme déchet apart.
- Este kit utiliza una bateria NiCd recargable, la cual es reciclable. No la arroje a la basura. Devuelvala a la tienda donde la adquirio cuando se estropee.
- 不要になったバッテリーは、貴重な資源を守るために廃棄しないでリサイクル協力店へお持ちください。

As the product includes small and sharp parts, assemble and store this product only in places out of the reach of children.

Nicht in Kinderhände gelangen lassen!

L'assemblage de votre MINI-Z Racer doit être fait à l'écart des jeunes enfants. Garder hors de porté des enfants les pièces de votre MINI-Z Racer.

Este modelo deber ser guardado fuera del alcance de los niños.

小さな部品や、とがった部品がありますので、十分注意してください。
また、小さなお子様のいる場所での作業・保管はさけてください。

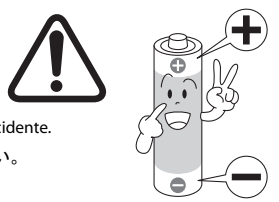
Never disassemble the polarity required for installation. This may lead to damage and leakage.

Batterien / Akkus nicht verpolt einsetzen!

Ne jamais ouvrir les batteries ou inverser les connecteurs sous peine de court-circuit pouvant entraîner de sérieux dommages.

Nunca intente desmontar ni modificar baterias ya que podria sufrir un accidente.

電池は指定の電池を使用し、逆接続・分解は絶対にしないでください。
発熱や破損の原因となり大変危険です。



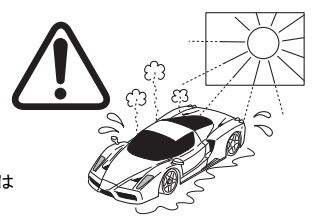
Do not store this model in a high-temperature or humid area nor under direct sunlight.

Modell nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen!

Ne pas exposer votre MINI-Z Racer à l'humidité ou une source de chaleur trop importante.

Guarde su modelo en un lugar alejado de fuentes de calor o humedad.

故障や破損、変型の原因となるため高温・多湿の場所での長期保管はしないでください。



Cutters, wire cutter and screwdrivers need careful handling.

Vorsicht im Umgang mit Werkzeug!

Utiliser avec précaution cutters, ciseaux, tournevis ou poinçons dans les phases de montage ou d'entretien de votre MINI-Z Racer.

Maneje todas las herramientas con mucha precaución, especialmente los cutters y destornilladores.

ケガの恐れがありますのでカッターやニッパー、ドライバーなどの工具の取扱いには十分注意してください。

As the front end of the antenna may be dangerous, do not swing or aim it toward faces.

Vorsicht mit der Antennenspitze, Verletzungsgefahr!

Faire attention à ce que l'antenne de votre radio ne blesse personne.

Tenga cuidado con la antena de la emisora.

アンテナの先端でケガをする恐れがあります。顔に付近けたり、振り回したりしないでください。

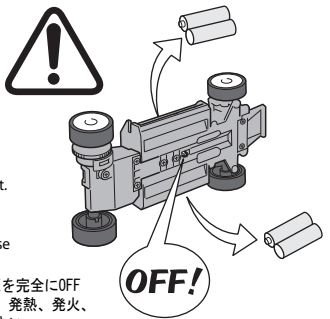
Even when the power on the MINI-Z model is switched OFF, there is still a low current flowing. In order to turn the power OFF completely, all batteries must be removed from the model. If batteries are left in the model, the batteries may overheat, ignite or leak. Please remove all batteries after use.

Auch wenn das Modell ausgeschaltet ist, flie t ein geringer Strom durch die Elektronik. Um das Modell vollstaendig abzuschalten, muessen die Batterien aus dem Modell entfernt werden. Andernfalls werden die Batterien im Laufe der Zeit komplett entladen.

Même lorsque le modèle est sur OFF, un faible courant passe encore. Pour que le courant soit totalement coupé, retirer les batteries du modèle. Ne pas laisser les batteries dans le modèle après utilisation. Elles peuvent engendrer un court circuit.

Aún cuando su MINI-Z esté desconectado, la corriente eléctrica seguirá fluyendo. Para desconectar completamente el modelo, todas las baterías deberán ser retiradas del mismo. Si las baterías permanecen instaladas, podrían sobrecalentarse y estropearse. Por favor retire todas las baterías del modelo después de rodar.

ミニッツシリーズは本体のスイッチをOFFにしても微弱電流が流れています。電源を完全にOFFにする為には全ての電池を取外すことが必要です。電池を入れたままにした場合、発熱、発火、電池の液漏れ等が考えられますので、走行後は必ず全ての電池を取り外してください。



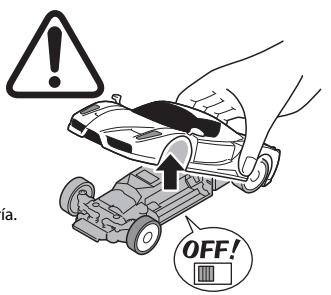
Always turn the power switch OFF when removing the body. Do not touch the circuit board or battery terminals.

Modell ausschalten, bevor die Karosserie entfernt wird. Teile der Elektronik nicht mit den Fingern berühren.

Toujours mettre l'interrupteur en position "OFF" lorsque vous retirez la carrosserie. Ne jamais toucher le circuit imprimé ou les connections batteries.

Desconecte siempre el interruptor y retire las baterías al desmontar la carrocería. Nunca toque el circuito eléctrico ni los terminales de la batería.

ボディを外す時は必ず電源スイッチをOFFにしてください。
基板や端子に触れると大変危険です。



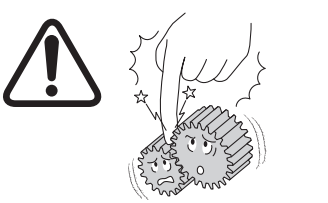
Do not touch moving gears. They can cause injury.

Nicht während des Betriebs in das Getriebe fassen - Verletzungsgefahr!

Ne jamais toucher les pièces en mouvement !

Nunca toque las piezas mecánicas móviles ya que podrían causarle daños.

ケガの恐れがありますのでギヤ等の回転部分に
指や手をはさまないでください。



Do not operate the model on public roads, in crowded places and near children. It may cause accidents.

Lassen Sie das Modell niemals auf öffentlichen Straßen fahren.

Utiliser votre MINI-Z Racer à l'écart du public et de la circulation automobile.

No ruede su modelo en calles ni carreteras, lugares donde se congregue gente, parques, etc.

車の走っている所や幼児が近くにいる所、人ごみでは走行させないでください。
事故の原因となり危険です。

During and after operation, the motor and batteries will be hot.
Do not touch them until they have had time to cool down.

Der Motor und die Batterien erwärmen sich beim Betrieb des Modells - Teile nicht berühren!

Pendant et après utilisation, le moteur et les batteries chauffent.
Laisser refroidir avant toutes manipulations.

Durante y después del funcionamiento, el motor y las baterías se calientan. No los toque hasta que se hayan enfriado.

走行中や走行後は乾電池やモーターが発熱することがあります。
危険ですので十分冷えてから触るようにしてください。

Do NOT run your car in sandy, dusty, wet conditions, on thick/soft carpet. Such surfaces can damage its operating parts.

Das Modell niemals auf sandigen, staubigen oder nassen Pisten, sowie dicken Teppichen betreiben - Beschädigungsgefahr der Antriebs- und Elektronikteile.

Ne jamais utiliser votre modèle dans du sable, de la poussière, sur une surface humide ou une moquette trop épaisse ou trop souple.

NO ruede su modelo en terrenos arenosos, polvorientos ni húmedos ni en moqueta muy dura ó muy blanda ya que podrían resultar dañados algunos componentes.

砂やホコリ、水のたまっている所、毛足の長いじゅうたんでは走行させないでください。故障の原因となります。

Do NOT use water, alcohol, or thinner to clean your car's body. Simply wipe it down with a clean, soft cloth.

Verwenden Sie niemals scharfe Lösungsmittel zur Reinigung Ihres Modells!

Ne jamais utiliser d'eau, d'alcool ou de diluant pour nettoyer votre carrosserie. Utiliser simplement un chiffon sec.

Nunca utilice agua, alcohol ni otros productos abrasivos para limpiar la carrocería. Utilice un paño suave y limpio.

ボディの汚れは軽く拭き取る程度にしてください。
水やシンナー・アルコールでは絶対に洗わないでください。

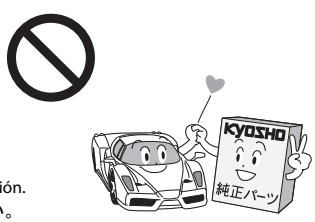
Do NOT install any option parts not made by Kyosho for this model. To avoid causing irreparable damage, do NOT attempt any modifications.

Verwenden Sie aus Gründen der Produkthaftung ausschließlich Original KYOSHO Tuning- und Ersatzteile!

Ne jamais utiliser d'autres options que celles fabriquées par Kyosho. Vous risquerez d'endommager irrémédiablement votre modèle et aucune garantie ne serait possible.

NO instale ninguna pieza opcional que no sea fabricada por Kyosho. Para evitar daños irreparables, NUNCA intente realizar ninguna modificación.

純正オプションパーツ以外の組込みや車体の改造はしないでください。
故障の原因となります。



Safety Precautions for the MINI-Z Series / Sicherheitshinweise fuer die MINI-Z Serie
Précautions d'emploi pour les série MINI-Z Séries / Precauciones de Seguridad para la Serie MINI-Z
ミニッツシリーズの保護回路について

Circuit Breaker / Die Schutzschaltung / Coupe circuit / Circuito Protección Sobrecarga
保護回路

The motor wiring is fitted with a circuit breaker that cuts power to the motor when heavy loads or damage to the motor causes excessive electrical current flow. When this occurs, the motor will stop running. Once the circuit breaker has been tripped, retrieve the model, turn the power off and remove all batteries. After about 5 minutes, the circuit breaker automatically resets and model can be operated again.
*When the circuit breaker is activated, the surface becomes hot. Use sufficient caution to avoid burns.

Das Modell ist mit einem Unterbrecher ausgestattet, der die Stromzufuhr unterbricht, wenn im Betrieb die maximal zulaessige Stromaufnahme ueberschritten wird. So werden eine Beschaedigung des Motors bzw. der elektronischen Reglereinheit vermieden. Bei Ueberschreitung der maximalen Stromaufnahme, wird der Motor abgeschaltet. Sollte die Schutzschaltung angesprochen haben, schalten Sie das Modell aus und entfernen Sie Batterien aus dem Modell. Nach fuenf Minuten findet ein automatischer Reset statt und das Modell kann wieder in Betrieb genommen werden.
*Wenn die Schutzschaltung aktiviert ist, kann sich das Modul stark erwärmen. VORSICHT! Verbrennungsgefahr!

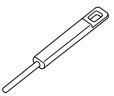
Les câbles du moteur sont reliés au coupe circuit qui coupe le moteur lorsque celui-ci est en surtension. Lorsque ceci se produit, le moteur s'arrête de fonctionner. Une fois que le coupe circuit a été déclenchée, récupérer le modèle, mettre l'alimentation sur OFF et retirer les batteries. Après 5 minutes, le coupe circuit s'initialise automatiquement et le modèle peut-être utilisé à nouveau.
Lorsque le coupe circuit est activé, la surface devient chaude. Manipuler avec précaution pour éviter toute brûlure.

El cableado del motor incorpora un circuito de protección que corta la alimentación al motor cuando detecta sobrecarga. Cuando esto ocurrre, el motor dejará de funcionar. Una vez el circuito haya actuado, desconecte la alimentación y retire las baterías. Transcurridos 5 minutos, el circuito se resetea y el modelo puede rodar de nuevo. Al activar el circuito de protección, la superficie se calienta. Tenga precaución de no quemarse.

保護回路はモーターの配線に組込まれており、走行中モーターへの負荷が大きい場合やモーターの故障により大電流が流れた場合、保護回路が作動しモーターへの電源供給をカットします。
これにより一時的にモーターが動かなくなります。
保護回路が作動した場合には、車を回収し電源をOFFにして電池を全て取外してください。
約5分ほどで保護回路は自動的に復帰して再び走行が可能になります。
（保護回路が作動した場合、表面が熱くなりますのでヤケド等に注意してください。）

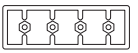
Included in the Box / Inhalt
Contenu de votre valisette / Contenido / セット内容

● Start Pack
Lieferumfang
Contenu du pack
Pack de Comienzo
スタートパック



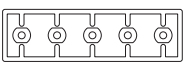
Pairing Stick
Stiftwerkzeug fuer den Pairing-Vorgang
Stylet
Stick Interconexión
ペアリングスティック

Wheel Wrench
Mutternschlüssel
CLE DE ROUES
Llave Ruedas
ホイールレンチ

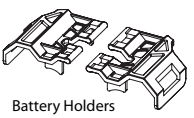


Wheel Nuts
Radmutter
Ecrous de roue
Tuerca rueda
ホイールナット

3mm Spacer
3mm Abstandshalter
Bagues 3mm
Casquillo 3mm
3㎜スペーサー



2mm Spacers
2mm Abstandshalter
Bagues 2mm
Casquillo 2mm
2㎜スペーサー



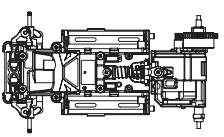
Battery Holders
Batteriehalter
SUPPORT BATTERIE
Soporte Baterías
バッテリーホルダー

BCS

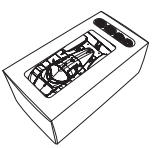
Front Body Mount
vordere Karosseriehalterung
Support de carosserie avant
Soporte carrocería delantero
フロントボディマウント

BCS

MM type

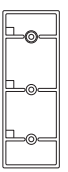


MM Chassis Set
MM Chassis
Châssis MM
Chasis MM
MM シャシーセット



Autoscale Collection (Body Set)
Karosserie Auto Scale Collection
Autoscale Collection (Carrosserie)
Autoscale Collection (Carrocería)
オートスケールコレクション（ボディセット）

Motor Guide Set
Motorhalterung
CALES DE SUPPORT MOTEUR
Soportes Motor
モーターガイドセット



Pinion Gears
Motorritzel
Pignons
Piñones
ピニオンギヤ

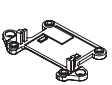
Pinion/C-ring Tool
Montagewerkzeug
CLE DE PIGNONS / CLIPS EN C
Herramienta Piñones y Clip-C
ピニオン/Cリング用ツール

Wheel Nuts (Spare)
Radmutter
ECROU DE ROUES
Tuerca Rueda (Repuesto)
ホイールナット（スペア）

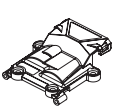
Extra Rear Damper Stays
Dämpferhalterung, hinten
Support amortisseur arrière (extra)
Soportes amortiguador traseros
エクストラリヤダンパーステー

C-Ring (Spare)
C-Ring
CLIPS EN C
Clip-C (Repuesto)
Cリング（スペア）

Tie-Rod
Spurstange
Biellette de direction
Tirante
タイロッド



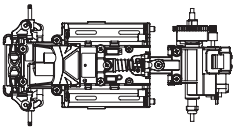
Lower Arm
Untere Querlenker
Triangle inférieur
Trapecio Inferior
ロアーアーム



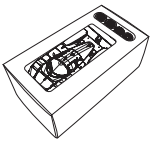
Upper Cover
Obere Abdeckung
Capot supérieur
Tapa superior
アッパーカバー

0.8mm Suspension Limiter
0.8mm Federwegsbegrenzer
BAGUE DE REGLAGE DE GARDE AU SOL 0.8mm
Limitador Suspensión 0.8mm
0. 8㎜サスリミッター

RM type

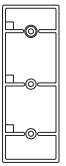


RM Chassis Set
RM Chassis
Châssis RM
Chasis RM
RM シャシーセット



Autoscale Collection (Body Set)
Karosserie Auto Scale Collection
Autoscale Collection (Carrosserie)
Autoscale Collection (Carrocería)
オートスケールコレクション
（ボディセット）

Motor Spacer Set
Motor Spacer
Cales de support moteur
Espaciador Motor
モータースペーサーセット



Pinion Gears
Motorritzel
Pignons
Piñones
ピニオンギヤ

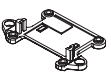
Pinion/C-ring Tool
Montagewerkzeug
CLE DE PIGNONS / CLIPS EN C
Herramienta Piñones y Clip-C
ピニオン/Cリング用ツール

Wheel Nuts (Spare)
Radmutter
ECROU DE ROUES
Tuerca Rueda (Repuesto)
ホイールナット（スペア）

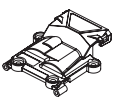
C-Ring (Spare)
C-Ring
CLIPS EN C
Clip-C (Repuesto)
Cリング（スペア）

Extra Rear Damper Stays
Dämpferhalterung, hinten
Support amortisseur arrière (extra)
Soportes amortiguador traseros
エクストラリヤダンパーステー

Tie-Rod
Spurstange
Biellette de direction
Tirante
タイロッド



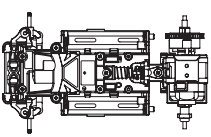
Lower Arm
Untere Querlenker
Triangle inférieur
Trapecio Inferior
ロアーアーム



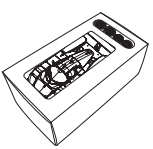
Upper Cover
Obere Abdeckung
Capot supérieur
Tapa Superior
アッパーカバー

0.8mm Suspension Limiter
0.8mm Federwegsbegrenzer
BAGUE DE REGLAGE DE GARDE AU SOL 0.8mm
Limitador Suspensión 0.8mm
0. 8mmサスリミッター

HM type

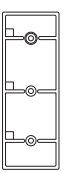


HM Chassis Set
HM Chassis
Châssis HM
Chasis HM
HM シャシーセット



Autoscale Collection (Body Set)
Karosserie Auto Scale Collection
Autoscale Collection (Carrosserie)
Autoscale Collection (Carrocería)
オートスケールコレクション
（ボディセット）

Motor Spacer Set
Motor Spacer
Cales de support moteur
Espaciador Motor
モータースペーサーセット



Pinion Gears
Motorritzel
Pignons
Piñones
ピニオンギヤ

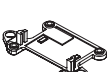
Pinion/C-ring Tool
Montagewerkzeug
CLE DE PIGNONS / CLIPS EN C
Herramienta Piñones y Clip-C
ピニオン/Cリング用ツール

Wheel Nuts (Spare)
Radmutter
ECROU DE ROUES
Tuerca Rueda (Repuesto)
ホイールナット（スペア）

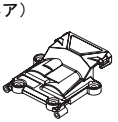
C-Ring (Spare)
C-Ring
CLIPS EN C
Clip-C (Repuesto)
Cリング（スペア）

Shock Mount Set
Dämpferaufnahme
Supports amorisseurs
Soportes Amortiguador
ショックマウントセット

Tie-Rod
Spurstange
Biellette de direction
Tirante
タイロッド



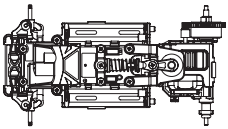
Lower Arm
Untere Querlenker
Triangle inférieur
Trapecio Inferior
ロアーアーム



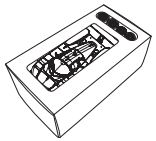
Upper Cover
Obere Abdeckung
Capot supérieur
Tapa Superior
アッパーカバー

0.8mm Suspension Limiter
0.8mm Federwegsbegrenzer
BAGUE DE REGLAGE DE GARDE AU SOL 0.8mm
Limitador Suspensión 0.8mm
0. 8mmサスリミッター

LM type

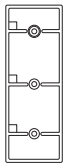


LM Chassis Set
LM Chassis
Châssis LM
Chasis LM
LM シャシーセット

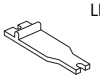


Autoscale Collection (Body Set)
Karosserie Auto Scale Collection
Autoscale Collection (Carrosserie)
Autoscale Collection (Carrocería)
オートスケールコレクション
（ボディセット）

Motor Guide Set
Motorhalterung
CALES DE SUPPORT MOTEUR
Soportes Motor
モーターガイドセット



Pinion Gears
Motorritzel
Pignons
Piñones
ピニオンギヤ

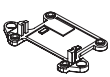


Pinion/C-ring Tool
Montagewerkzeug
CLE DE PIGNONS / CLIPS EN C
Herramienta Piñones y Clip-C
ピニオン/Cリング用ツール

Wheel Nuts (Spare)
Radmutter
ECROU DE ROUES
Tuerca Rueda (Repuesto)
ホイールナット（スペア）

C-Ring (Spare)
C-Ring
CLIPS EN C
Clip-C (Repuesto)
Cリング（スペア）

Tie-Rod
Spurstange
Biellette de direction
Tirante
タイロッド

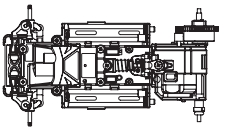


Lower Arm
Untere Querlenker
Triangle inférieur
Trapecio Inferior
ロアーアーム

Upper Cover
Obere Abdeckung
Capot supérieur
Tapa Superior
アッパーカバー

0.8mm Suspension Limiter
0.8mm Federwegsbegrenzer
BAGUE DE REGLAGE DE GARDE AU SOL 0.8mm
Limitador Suspensión 0.8mm
0.8mmサスリミッター

CS

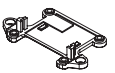


Chassis Set (MM Standard Configuration)
MM Chassis (standard)
Châssis (Configuration standard MM)
Chasis (Configuración Estándar MM)
シャシーセット（MMスタンダード）

Extra Rear Damper Stays
Dämpferhalterung, hinten
Support amortisseur arrière (extra)
Soportes amortiguador traseros
エクストラリヤダンパーステー

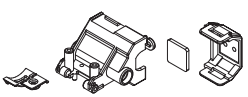
Motor Guide Set (MM)
Motorhalterung (MM)
CALES DE SUPPORT MOTEUR (MM)
Soportes Motor (MM)
モーターガイドセット（MM）

Tie-Rod
Spurstange
Biellette de direction
Tirante
タイロッド



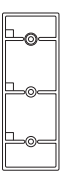
Lower Arm
Untere Querlenker
Triangle inférieur
Trapecio Inferior
ロアーアーム

Upper Cover
Obere Abdeckung
Capot supérieur
Tapa Superior
アッパーカバー



RM Motor Case
RM Motorhalterung
Case moteur RM
Tapa Motor RM
RMモーターケース

Rear Damper Stays (L, M, S)
Dämpferbrücke, hinten (L, M, S)
Support d'amortisseur arrière. (L, M, S)
Soporte amortiguadores trasero (L, M, S)
リヤダンパーステー（L，M，S）



Pinion Gears
Motorritzel
Pignons
Piñones
ピニオンギヤ

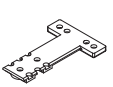
Pinion/C-ring Tool
Montagewerkzeug
CLE DE PIGNONS / CLIPS EN C
Herramienta Piñones y Clip-C
ピニオン/Cリング用ツール

Wheel Nuts (Spare)
Radmutter
ECROU DE ROUES
Tuerca Rueda (Repuesto)
ホイールナット（スペア）

C-Ring (Spare)
C-Ring
CLIPS EN C
Clip-C (Repuesto)
Cリング（スペア）

RM Motor Spacers
RM Motor Spacer
Cales de moteur RM
Espaciadores Motor RM
RMモータースペーサー

RM Rear Spring
RM Feder, hinten
Ressort arrière RM
Muelle Trasero RM
RMリヤスプリング



RM Rear Suspension Plate
RM Aufhängungsplatte
Platine de suspension arrière RM
Placa Suspensión Trasera RM
RMリヤサスプレート

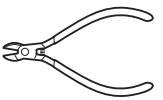
0.8mm Suspension Limiter
0.8mm Federwegsbegrenzer
BAGUE DE REGLAGE DE GARDE AU SOL 0.8mm
Limitador Suspensión 0.8mm
0. 8mmサスリミッター

Tools Required for Assembly / Erforderliches Werkzeug
Outils nécessaires / Herramientas Necesarias / 組立てに必要なもの

A Phillips Screwdriver
Kreuzschlitzschraubendreher
Tournevis cruciforme
Destornillador Phillips
＋精密ドライバー

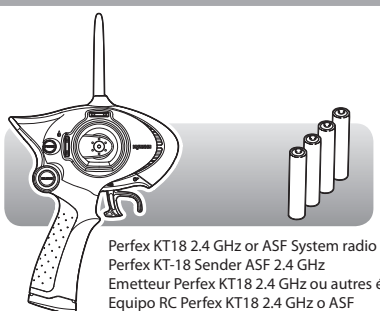
Cutter
Bastelmesser
Cutter
Cutter
カッター

Wire Cutter
Seitenschneider
Pince coupante
Alicates cortacables
ニッパー



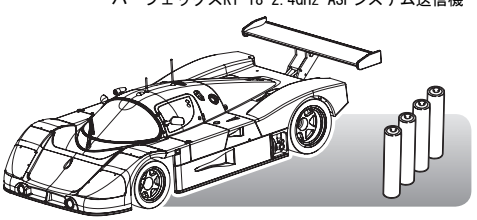
Additional Items Required / Erforderliches Zubehör (nicht enthalten)
Autres accessoires nécessaires / Equipo Adicional Necesario / 走行に必要なもの

*Radio and batteries not included
*Fernsteuerung & Batterien
*Emetteur et batteries non incluses
*Emisora y Baterías no incluidas
*送信機と乾電池は別売です。



AAA batteries for Perfex KT18 radio (x4)
AAA Batterien für KT-18 Sender (4 Stk.)
Batteries AAA (R3) pour émetteur Perfex KT18 (x4)
Baterías AAA para emisora Perfex KT18 (x4)
送信機用単4型乾電池（4本）

Perfex KT18 2.4 GHz or ASF System radio
Perfex KT-18 Sender ASF 2.4 GHz
Emetteur Perfex KT18 2.4 GHz ou autres émetteurs compatibles
Equipo RC Perfex KT18 2.4 GHz o ASF
パーフェックスKT-18 2.4GHz ASFシステム送信機



AAA Alkaline batteries for Chassis (x4)
AAA Batterien für Chassis (4 Stk.)
Batteries rechargeables AAA (R3) pour le châssis (x4)
Pilas alcalinas AAA para el chasis (x4)
単4型アルカリ乾電池（4本）又は、
単4型ニッケル水素バッテリー（4本）

Autoscale Collection (Body Set) Required for Chassis Set-Only Version.
Karosserie Auto Scale (nur für Chassis-Kit)
Autoscale Collection (carrosserie) nécessaire pour la version châssis seul uniquement.
Autoscale Collection (Carrocería) necesaria solamente para la versión Chasis Set.
オートスケールコレクション（ボディセット）

Ni-MH

Do not use Oxyride or other special type batteries.
Verwenden Sie nur Alkalibatterien oder Akkus.
Utiliser UNIQUEMENT les batteries spécifiées.
Nunca utilice baterías de Oxyride ni otros tipos especiales de baterías.
※オキシライドバッテリー等の特殊な乾電池は使用しないでください。

Do not use any damaged batteries.
Keine beschädigten Akkus verwenden!
Ne pas utiliser de batteries endommagées
No utilice nunca baterias en mal estado
カバーが破れている電池や種類の違う電池を
まぜて使わないでください。

Damaged
beschädigt
Endommagées
Estropeada
カバーの破れ

CS

Checking Chassis Type / Überprüfung des Chassistypen
Vérifier le type de châssis / Comprobación tipo chasis / シャシータイプの確認

1. Refer to the data table on the Optional Parts List at this website (http://www.kyosho.com/mini-z-support/) to check the chassis type(s) compatible with your car's body style.
Beziehen Sie sich auf die Datentabelle der Tuningteilliste (unter www.kyosho.de), um zu überprüfen, welche(r) Chassistype(n) mit Ihrer Karosserie kompatibel ist (sind).
Rendez vous sur le lien suivant (http://www.kyosho.com/mini-z-support/) afin de consulter le tableau de compatibilité des carrosseries selon du type de châssis.
Consulte la tabla de datos en la Lista de Piezas Opcionales en esta página web http://www.kyosho.com/mini-z-support/ para comprobar el tipo de chasis compatible con sus carrocerías.
使用するボディに適合したシャシータイプをウェブサイト（http://www.kyosho.com/mini-z-support/）のオプションパーツリストのデータ表で確認してください。
2. Bodies designed for an MM chassis and those with a wide front end will not require a change to the front of the chassis. When changing to an RM type chassis or Chassis has a narrow front tread, please refer to Page 31,39 under the "Changing Chassis Type" section.
Karosserien für das MM-Chassis und Typen mit breiter Front erfordern keine Anpassung des Chassis. Für den Umbau auf RM-Konfiguration und schmale Spur bitte Seite 31,39 beachten.
Les carrosseries pour un châssis MM et celles pour une version train avant large ne nécessitent aucune modifications. Pour changer le châssis en version RM ou en train avant étroit, se référer à la section "Changer de type de châssis", Page 31,39.
Las carrocerías diseñadas para un chasis MM o delantero ancho no necesitan un cambio en la parte delantera del chasis. Cuando cambie a un chasis tipo RM o delantero estrecho, consulte la página 31,39.
「シャシータイプ」が「MM」、「フロントトレッド」が「ワイド」のボディはそのままご使用ください。
「シャシータイプ」が「RM」のボディの場合および「フロントトレッド」が「ナロー」の場合は31、39ページからの「シャシータイプの変更」をご覧になり、シャシーを組替え・調整し、走行の準備を行ってください。

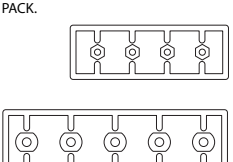
► Please use the wheels that are included with your body set.
Verwenden Sie die Reifen, die im Karosserie-Set enthalten sind.
Utiliser les jantes qui équipent le faux châssis de l'Autoscale Collection.
Por favor utilice las ruedas incluidas en la carrocería.
ホイールについてはボディセット付属のものをご使用ください。

3. Chassis type HM and LM are not compatible. Please purchase the body and required parts for HM or LM. Refer to the technical guide on the web at the link below.
Die Chassis-Typen HM und LM sind nicht kompatibel. Bitte verwenden Sie jeweils eine entsprechende Karosserie und die nötigen Teile für HM oder LM. Weitere Hinweise finden Sie in dem Kapitel "Option Parts".
Les châssis de type HM et LM ne sont pas compatible. Se procurer la carrosserie avec les pièces nécessaires pour l'adapter selon la version HM ou LM. Se référer au Guide Technique sur le site internet indiquée ci dessous.
El chasis tipo HM no es compatible. Por favor adquiera la carrocería LM y piezas necesarias. Consulte la guía técnica en la página web abajo indicada.
「シャシータイプ」が「HM」又は「LM」のボディは別途必要なパーツをお買い求め頂く必要があります。
下記のURLよりテクニカルガイドをご覧ください。

http://www.kyosho.com/mini-z-support/

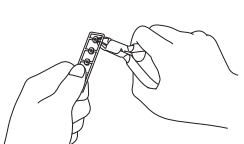
---

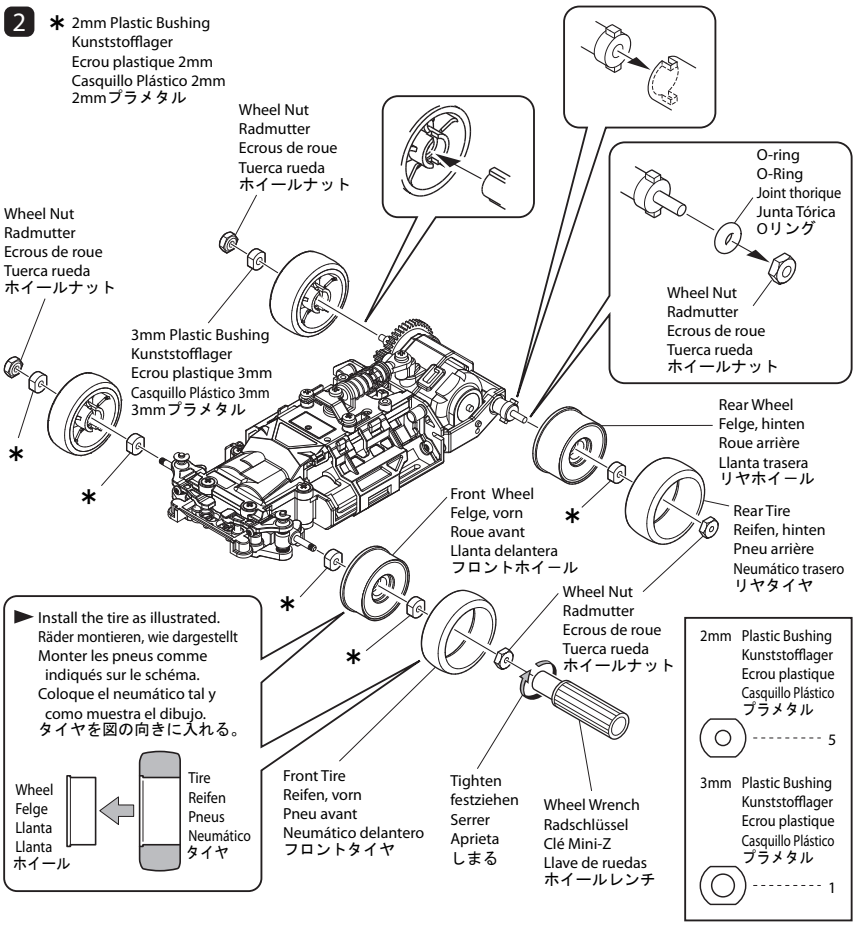
1 Find below parts from START PACK.
Teile aus dem Start Pack
Trouver les pièces suivantes dans la boite de votre kit.
Piezas del Pack de Comienzo
ここで使用するパーツは、「スタートパック」に入っております。

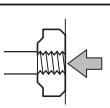


Wheel Nuts
Radmutter
Ecrous de roue
Tuerca rueda
ホイールナット

2mm Spacers
2mm Abstandshalter
Bagues 2mm
Casquillo 2mm
2mmスペーサー







Tighten to this point.
Bis zu diesem Punkt festziehen
Serrez comme indiqué sur le schéma.
Apriete hasta este punto
ここまでしめる

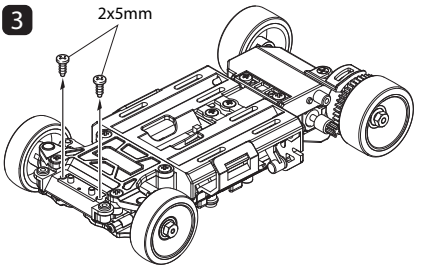
Over tighten.
zu stark angezogen
Trop serré
Demasiado apretada
しめ過ぎ

► After the wheel nut is installed, do not over tighten. If the tire can not easily rotate, loosen the wheel nut slightly.
Radmuttern nicht überdrehen. Das Rad muß sich nach der Montage leichtgängig drehen, ggf. die Mutter geringfügig lösen!
Serrez les écrous de roue en faisant attention à ce que les roues tournent librement.
Una vez apretada la tuerca de rueda, compruebe que la rueda gira suavemente. Afloje la tuerca si fuera necesario.
ホイールナットをしめ込んだ後にタイヤがうまく回転しないときはホイールナットを少しゆるめる。

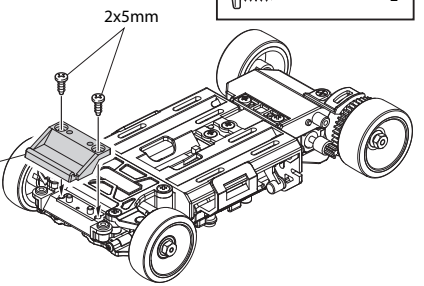
*Same for all chassis types.
*Fuer alle Chassis-Typen
*Identique à tous les châssis.
*Igual en todos los tipos de chasis
※イラストはMMタイプですが、他の全てのタイプも同様です。

*Tires are already installed.
*Die Räder sind bereits montiert.
*Les pneus sont déjà installés.
*Los neumáticos ya están instalados
※タイヤは取付け済みです。

3

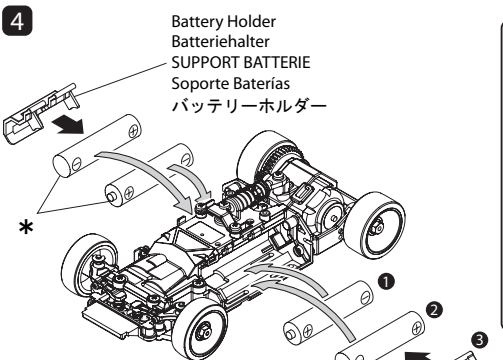


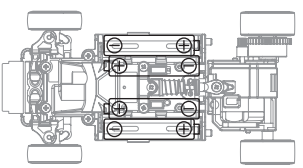
2 x 5mm TP Screw
LK Treibschraube
Vis TP 2x5mm
Tornillo 2x5mm TP
TPビス
2



Front Body Mount
vordere Karosseriehalterung
Support de carosserie avant
Soporte carrocería delantero
フロントボディマウント

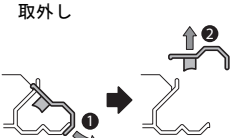
4



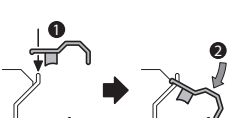


► Install as shown in the drawing.
Montieren, wie dargestellt!
SUIVRE LE SCHEMA DE MONTAGE
Colocar tal y como indica el dibujo
図の向きに入れる。

● Remove
Entfernen
RETIRER
Desmontar
取外し



● Install
Montieren, wie dargestellt
ASSEMBLER
Instalar
取付け



About Pairing / Der Pairing-Vorgang / A propos du Pairing
Sobre la interconexión o emparejamiento ／ ペアリングについて

< Only if using 2.4GHz ASF >
< Nur 2,4 GHz ASF Modellen >
< Uniquement pour les 2,4GHz ASF >
< Sólo si usa 2.4GHz ASF >
〈 2. 4GHz ASFを使用する場合のみ〉

► To use this transmitter with a previously purchased chassis (MINI-Z Racer), it must undergo a pairing adjustment.
Um diesen Sender mit einen bereits gekauften Chassis (MINI-Z Racer) verwenden zu koennen, muss ebenfalls einPairing erfolgen.
Pour utiliser cet émetteur, un châssis doit impérativement être équipé d'une unité pourvue du système de liaison
Para utilizar esta emisora con un chasis anterior (MINI-Z Racer) deberá realizar el proceso de interconexión.
初めてお買い上げ頂いた車体（ミニッツレーサー）を使用する場合には、ペアリングという設定が必要です。

What is pairing? / Was ist Pairing? / Qu'est-ce qu'une liaison de connection?
¿Qué es interconexionar? ／ ペアリングとは・・・

Pairing is the process of registering the transmitter's ID with your chassis. If you change transmitters, please perform pairing. Pairing process is not required after the first time.
Pairing ist ein Vorgang zur Registrierung der Sender ID mit Ihrem Chassis. Wechseln Sie den Sender, muss der Pairing-Vorgang erneut durchgefuehrt werden. Das Pairing des Senders mit dem Chassis muss zu Beginn und nur einmal vor der Inbetriebnahme des Modell erfolgen.
La liaison de connection est un procédé d'enregistrement de l'ID de l'émetteur avec celui du châssis. Si vous changez d'émetteur, effectuer une liaison de connection. Cette liaison de connection doit être effectuer lors de la première utilisation seulement
La interconexión es un proceso para sintonizar la emisora con su chasis. Si cambia la emisora deberá realizar la interconexión. La interconexión de la emisora y el chasis solamente debe realizarse la primera vez.
お買い上げ頂いた車体に使用する送信機のIDを記憶させる作業のことです。使用する送信機を変更する場合にもペアリングを行ってください。車体と送信機をその組合せで使用する、最初の1回目だけに行います。

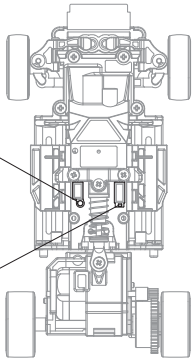
< How to complete pairing >
< Den Pairing-Vorgang komplett abschliessen. >
< Comment effectuer cette liaison >
< Cómo realizar la interconexión >
〈 ペアリングの方法 〉

The PERFEX KT-18 2.4 GHz radio system is recommended for the MR-03.

PERFEX

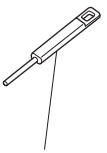
1 Refer to the transmitter instruction manual and complete the pairing process for the transmitter.
Den Pairing-Vorgang gemäß Herstelleranweisungen des Sender abschließen.
Se référer à la notice de l'émetteur et procéder à la liaison de connection (pairing) avec l'émetteur.
Consulte el manual de instrucciones de la emisora y complete el proceso de interconexionado para la emisora.
送信機の取扱説明書を参照し、送信機側のペアリング操作を行ってください。

2



Pairing Button
Knopf fuer den Pairing-Vorgang
Bouton de liaison
Botón interconexión
ペアリングボタン

LED Indicator
LED Anzeige
Indicateur de batterie
Indicador LED
LEDインジケーター

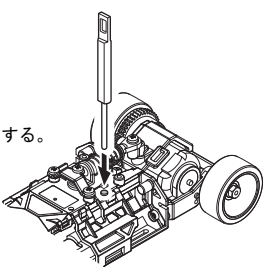


Pairing Stick
Stiftwerkzeug
Stylet
Stick interconexión
ペアリングスティック

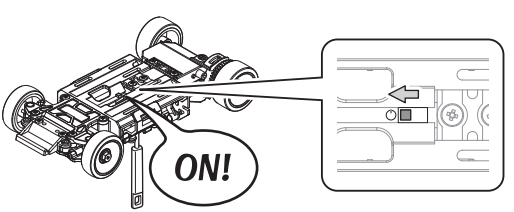
Prepare pairing stick and locate the LED indicator and pairing button.
Nehmen Sie das Stiftwerkzeug und lokalisieren Sie die LED-Anzeige und den Knopf füuer den Pairing-Vorgang.
Prendre le stylet puis localiser la LED et le bouton de liaison radio
Coja el stick de interconexión y localice el indicador LED y el botón de interconexión.
ペアリングスティックを用意し、ペアリングボタン、LEDインジケーターの場所を確認する。

3

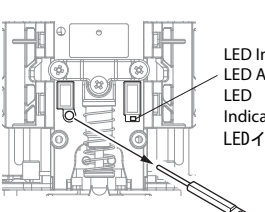
❶ Use the pairing stick to push and hold the pairing button.
Verwenden Sie den Pairing-Stick, um den Pairingknopf zu drücken.
Utiliser l'outil de liaison pour presser et maintenir le bouton de liaison.
Utilice el stick para pulsar y mantener el botón.
ペアリングスティックを使用して、ペアリングボタンを押したままにする。



❷ Chassis (Switch)
Schalter für Modell
Chassis
Chasis (Interruptor) Conectar
車体の電源スイッチを入れる。



❸ Once the LED indicator comes on, stop pushing the Pairing Button.
Sobald die LED-Anzeige erscheint, den Pairung-Knopf nicht mehr druecken.
Lorsque la LED s'allume, retirer le stylet
Una vez se ilumina el LED, deje de pulsarlo.
LEDインジケーターが点灯したら、ペアリングボタンを押すのをやめる。



LED Indicator
LED Anzeige
LED
Indicador LED
LEDインジケーター

❹ LED Indicator will show the following.
Light is ON : Pairing has been successful
Light is flashing : Pairing has not be completed.
Switch the transmitter and chassis power off and do pairing again.

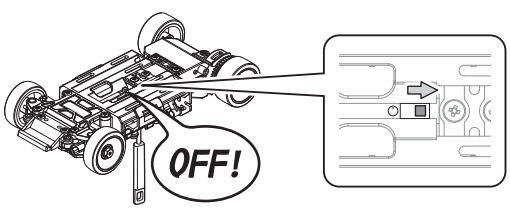
Die LED-Anzeige wird folgendes anzeigen:
Licht an : Der Pairing-Vorgang war erfolgreich.
Licht blinkt : Der Pairing-Vorgang ist nicht
abgeschlossen. Den Schalter von Sender und Chassis auf OFF stellen und den
Pairing-Vorgang wiederholen.

La LED indique les états suivants :
LED allumée : Liaison établie avec succès.
LED clignote : Liaison incomplète.
Mettre sur OFF le châssis et l'émetteur puis essayer de nouveau

El LED indicará lo siguiente.
Luz encendida : Interconexión correcta
Luz parpadeante : Interconexión incorrecta.
Desconecte la emisora y el chasis y realice el proceso de nuevo.

LEDインジケーターを確認する。
点灯 : 正常にペアリングが完了
点滅 : ペアリング失敗
送信機、車体の電源を切ってペアリングをやり直す。

❺ Chassis (Switch)
Schalter für Modell
Chassis
Chasis (Interruptor) Desconectar
車体の電源スイッチを切る。

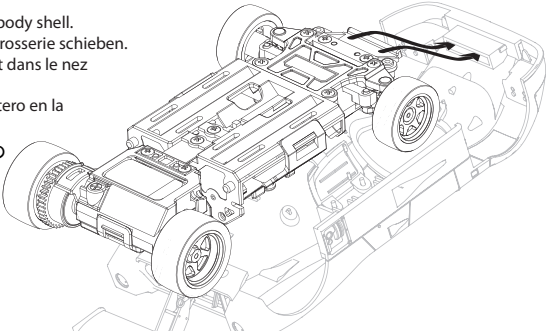


❻ Push the transmitter power button again and to turn it off. Setting takes effect the next time power is turned on.
Schalten Sie den Sender aus (siehe Pfeil). Die geaenderten Einstellungen sind wirksam nach dem erneuten Einschalten.
Eteindre l'émetteur (appuer sur OFF) afin que les régales s'enregistrent et soient actifs à la prochaine mise sous tension
Pulse el botón de la emisora y apáguela. El ajuste tendrá lugar la siguiente vez que conecte la emisora.
送信機の電源を切る。次に電源を入れる時から、設定は有効になります。

► In rare cases, the pairing data may be lost. This is not a malfunction. Simply repeat the pairing process.
In Ausnahmefällen kann es dazu kommen, dass die Daten verloren gehen. Dies ist keine Fehlfunkton. Wiederholen Sie einfach den Pairingvorgang.
Il se peut dans de rare cas, que la liaison soit perdue. Ceci n'est pas un disfonctionnement. Il faut simplement renouveller le procédé de liaison.
En raras excepciones los datos de interconexión pueden perderse. Esto no es un malfuncionamiento. Simplemente repita de nuevo el proceso de interconexión.
ごくまれにペアリングデーターが消失する場合がありますが故障ではありません。
もう一度ペアリングの設定を行ってください。

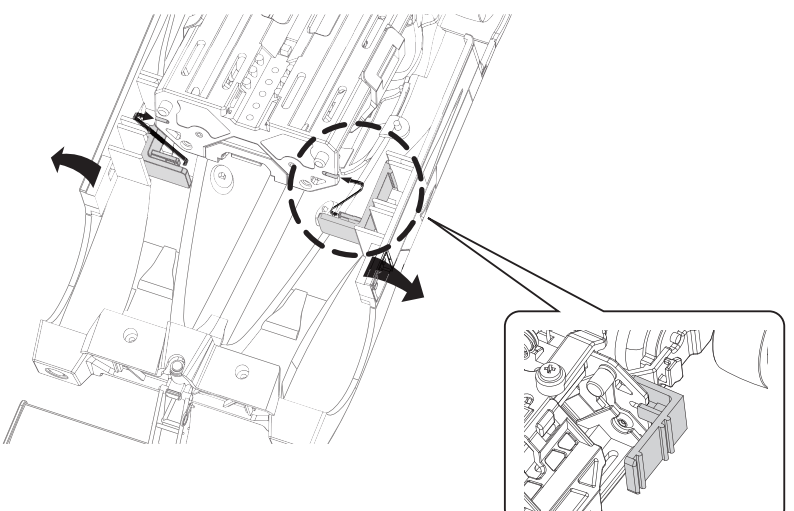
4

❶ Insert front body mount into nose of body shell.
Vordere Karosseriehalterung in die Karosserie schieben.
Insérer le support de carrosserie avant dans le nez de la carrosserie
Inserte el soporte de carrocería delantero en la parte delantera de la carrocería.
フロントボディマウントをボディの先端に挿入する。



---

❷ Gently spread the rear of the body to allow the reae body mounts (shaded) to snap into the corresponding slots in the chassis.
Das Heck vorsichtig auseinander ziehen und die Zapfen in den Halterungen einrasten lassen.
Ecarter délicatement l'arrière de la carrosserie afin de permettre aux cales de carrosserie (grisées sur le schéma) de se clipser dans l'emplacement prévu à cet effet.
Separe suavemente la parte trasera de la carrocería para permitir que los soportes de carrocería (sombreados) se instalen en las correspondientes ranuras en el chasis.
ゆっくりとリヤボディを広げ、シャシーリヤマウント部の溝に正しく合うようにボディを装着する。



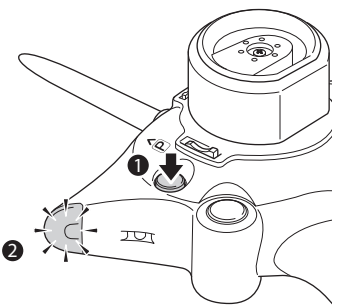
< For Normal Operation
< Fuer den normalen Betrieb
< Mise en route
< Para funcionamiento normal
〈 通常の場合 〉

Instructions from this point onwards relate to use with the PERFEX KT-18 transmitter.
Die folgenden Anweisungen beziehen sich alle auf die Verwendung einer Perfex KT-18 Fernsteuerung.
Les instructions ci-dessous concernent l'utilisation de l'émetteur PERFEX KT-18
A partir de este momento las instrucciones corresponden al uso con la emisora PERFEX KT-18.
ここから先は、使用する送信機がPERFEX KT-18の場合の説明となっております。

1

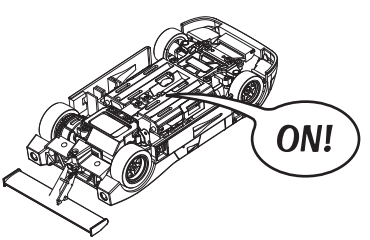
❶ Push the power button to turn transmitter on.
Schalten Sie den Sender ein.
Appuyer sur "ON" pour la mise sous tension de l'émetteur
Pulse el botón para conectar la emisora.
電源ボタンを押し、送信機の電源を入れる。

❷ Check that the LED indicator lights up.
Ueberpruefen Sie, ob die LED-Anzeige leuchtet.
Vérifier que la LED s'allume
Compruebe que el LED se ilumina.
LEDインジケーターが点灯することを確認する。



2

Chassis (Switch)
Schalter für Modell
Chassis
Chasis (Interruptor) Conectar
車体の電源スイッチを入れる。



Wheels may spin freely when power is turned on.
Wenn das Modell angeschaltet wird, drehen sich die Reifen.
Les roues peuvent tourner librement lorsque le châssis est sur "ON"
Las ruedas puede girar libremente al conectarlo.
電源を入れる時にタイヤが空転する場合がありますので注意してください。

Keep hands away from tires!
Halten Sie Abstand von den Reifen!
Ne pas toucher les roues !
Mantenga las manos alejadas de las ruedas.
タイヤに手を触れないように注意！

Always turn the transmitter's power switch ON first!
Schalten Sie zuerst den Sender ein!
Toujours allumer la radiocommande en premier !
Siempre conecte el interruptor de la emisora en primer lugar.
電源を入れる時は必ず送信機からスイッチを入れてください。

Bringing the Car to a Complete Stop / Die Neutrallage der Gasfunktion
Mettre la voiture à l'arrêt total. / Para que el modelo no avance. ／ 車体を完全に停止させる

► Refer to "throttle trim" section of the transmitter's instruction manual to adjust the car to remain stationary when there's no throttle input.
Gemäß dem Kapitel "Gas-Trimmung" in der Sender-Anleitung die Trimmung so justieren, dass das Fahrzeug vollständig zur Ruhe kommt.
Se référer à la section (trim de gaz) de la notice de l'émetteur afin d'en ajuster le neutre.
Consulte la sección "trim de gas" en el manual de instrucciones de la emisora para ajustar el coche para que no se mueva al estar el gatillo de gas en posición neutral.
送信機の取扱説明書の「スロットルトリム」の項を参照し、スロットルがニュートラルの状態で車体が完全に停止するように調節してください。

Raise the tires off the ground and check that all controls are responding.
Modell vom Boden anheben und alle Funktionen überprüfen.
Sans que la voiture touche le sol, vérifier le bon fonctionnement de la motricité.
Levante las ruedas del suelo y compruebe que el gas/freno y la marcha atrás responden correctamente.
全てのタイヤを浮かせた状態で操作と動きを確認してください。

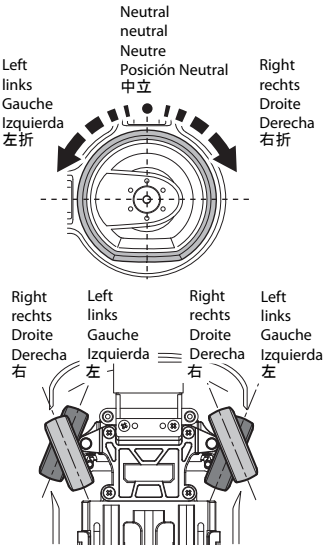
Running in a Straight Line / Die Neutrallage der Lenkung
Rouler tout droit. / Para rodar en línea recta. ／ まっすぐ走らせるために

► Refer to "Steering trim" section of the transmitter's instruction manual to adjust the steering neutral point to make the car run straight when there's no steering input.
Gemäß dem Kapitel "Lenk-Trimmung" in der Sender-Anleitung die Trimmung so justieren, dass das Fahrzeug exakt geradeaus fährt.
Se référer à la section (trim de direction) de la notice de l'émetteur afin d'en ajuster le neutre.
Consulte la sección "trim de Dirección" en el manual de instrucciones de la emisora para ajustar el coche para que ruede en línea recta al estar el volante de dirección en posición neutral.
送信機の取扱説明書の「ステアリングトリム」の項を参照し、ステアリングがニュートラルの状態で車体が完全に直進するように調節してください。

► Due to effects from steering mechanism or surface, the car may not run perfectly straight. This is not abnormal.
Aufgrund der Auswirkungen von Lenkmechanismus oder der Oberflaeche, koennte das Auto eventuell nicht perfekt geradeaus fahren, das ist nicht unnormal.
En raison des effets du mécanisme de direction ou de surface, la voiture peut ne pas fonctionner parfaitement droit. Ce n'est pas anormal.
Debido a los efectos del mecanismo de dirección o tipo de superficie, el modelo puede que no ruede perfectamente recto. Esto es normal.
ステアリングの機構上、または路面からの影響により、完全に直進しない場合がありますが、異常ではありません。

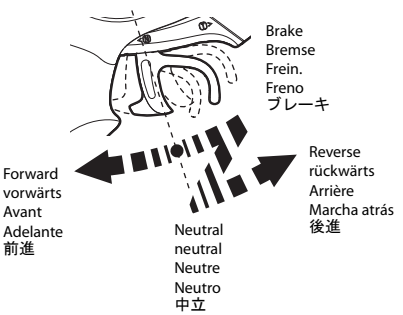
1 Steering Wheel / Lenkrad
Volant de direction / Volante
ステアリングホイール

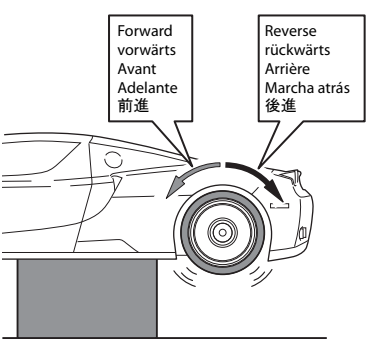
► Basic Controls
Die Lenkung
Fonctions élémentaires
Controles básicos.
基本的な操縦のしかたです。



Raise the tires off the ground and check that all controls are responding.
Modell vom Boden anheben und alle Funktionen überprüfen.
Sans que la voiture touche le sol, vérifier le bon fonctionnement de la direction.
Levante las ruedas del suelo y compruebe que la dirección responde correctamente.
全てのタイヤを浮かせた状態で操作と動きを確認してください。

2 Throttle Trigger / Gashebel
Gachette de gaz / frein / Gatillo de Gas
スロットルトリガー

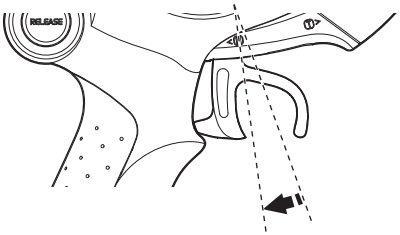




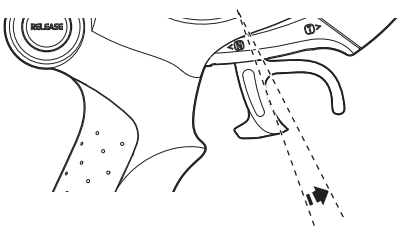
Raise the tires off the ground and check that all controls are responding.
Modell vom Boden anheben und alle Funktionen überprüfen.
Sans que la voiture touche le sol, vérifier le bon fonctionnement de la motricité.
Levante las ruedas del suelo y compruebe que el gas/freno y la marcha atrás responden correctamente.
全てのタイヤを浮かせた状態で操作と動きを確認してください。

Reversing Point / Rueckwaertsgang / Point de passage en marche arrière
Posición para marcha atrás / 後進させるポイント

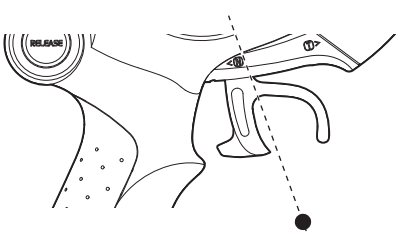
● Forward
vorwärts
Avant
Adelante
前進



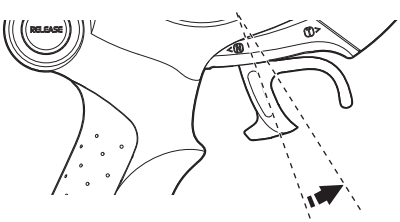
● Brake
Bremse
Frein
Freno
ブレーキ



● Neutral
neutral
Neutre
Neutro
中立



● Reverse
rückwärts
Arrière
Marcha atrás
後進

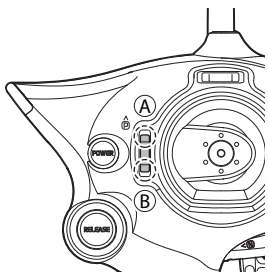


Problems with Reversing? / Probleme mit dem Rueckwaertsfahren? / Problème de marche arrière ?
¿Problemas con la marcha atrás? / うまくバックできない時は

► When Throttle Trigger is in neutral and the car hasn't stopped moving, follow the steps below to adjust neutral position.
Wenn der Gashebel auf neutral ist und das Modell nicht stoppt, folgen Sie folgenden Schritten, um die neutrale Position zu erhalten.
Lorsque la gachette de gaz est au neutre et que la voiture continue à avancer, se reporter au instructions ci-dessous.
Cuando el Gatillo de Gas está en neutral y el modelo no se detiene, siga los siguientes pasos para ajustar la posición neutral.
スロットルトリガーが中立の時に、車体が正しく停止状態になっていません。下記の手順で中立の調整をします。

❶ Check if a continuous beep sound is coming from the chasis.
Ueberpruefen Sie, ob ein fortlaufender Pfeifton vom Chassis kommt.
Vérifier si un signal sonore continu provient du châssis.
Compruebe si el chasis emite un pitido continuo.
車体から「ピー」という音が出ているかどうか確認する。

If no sound
Es ertoent kein Pfeifton.
Si aucun signal sonore
Si no hay sonido
音が出ていない。
→ Refer ❷
Beziehen Sie sich auf die Baustufe ❷
Voir ❷
Ver paso ❷
❷ へ。



Throttle Trim
Trimmung für Gas
Trim de gaz
frein / Trim Gas
スロットルトリム

Beep sound but car is moving forward.
Ein Pfeifton ertoent, aber das Modell faehrt vorwaerts.
Signal sonore et voiture qui avance
Se oye un pitido pero el modelo se mueve hacia adelante.
「ピー」という音が出ていて前進している。
→ Refer ❸
Beziehen Sie sich auf die Baustufe ❸
Voir ❸
Ver paso ❸
❸ へ。

Beep sound but car is moving backwards.
Ein Pfeifton ertoent, aber das Modell faehrt rueckwaerts.
Signal sonore et voiture qui recule
Se oye un pitido pero el modelo se mueve hacia atrás.
「ピー」という音が出ていて後進している。
→ Refer ❷
Beziehen Sie sich auf die Baustufe ❷
Voir ❷
Ver paso ❷
❷ へ。

❷ Click Throttle Trim Ⓐ a few times until tires move forward.
Taste Ⓐ einige Male druecken, bis sich die Raeder vorwaerts bewegen.
Cliquer le Trim de Gaz Ⓐ jusqu'à ce que le châssis avance.
Pulse el Trim de Gas Ⓐ unas veces hasta que las ruedas se muevan hacia adelante.
スロットルトリム Ⓐ をタイヤが前進するまで数回クリックする。
→ Refer ❸
Beziehen Sie sich auf die Baustufe ❸
Voir ❸
Ver paso ❸
❸ へ。

❸ Click Throttle Trim Ⓑ a few times until tires stop. Then click a few more times until beep sound stops.
Taste Ⓑ einige Male druecken, bis die Raeder stoppen. Taste Ⓑ erneut druecken, bis der Pfeifton stoppt.
Cliquer le Trim de Gaz Ⓑ jusqu'à ce que le châssis soit à l'arrêt. Effectuer alors quelques clique jusqu'à ce que le signal sonore s'arrête.
Pulse el Trim de Gas Ⓑ hasta que las ruedas se detengan. Ahora púlselo varias veces más hasta que el pitido se detenga.
スロットルトリム Ⓑ をタイヤが止まるまで数回クリックし、
さらに「ピー」という音が出なくなるまで数回クリックする。
→ Refer ❹
Beziehen Sie sich auf die Baustufe ❹
Voir ❹
Ver paso ❹
❹ へ。

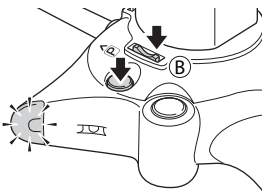
❹ Click Throttle Trim Ⓑ 8 more times.
Taste Ⓑ acht weitere acht Male druecken.
Cliquer 8 fois de plus le Trim de Gaz Ⓑ.
Pulse el Trim de Gas Ⓑ 8 veces más.
スロットルトリム Ⓑ を更に8回クリックする。
→ Adjustment is complete.
Justierung ist vollstaendig.
Réglage terminé
Ajuste completado.
調整完了。

Resetting Transmitter / Neueinstellung der Fernsteuerung
Remise à zéro de l'émetteur / Reseteo de la emisora / 送信機をリセットする

► Returning transmitter to default settings.
Fernsteuerung auf die Werkseinstellungen bringen.
Ré-initialisation des paramètres par défaut de l'émetteur.
Ajuste de la emisora a los valores iniciales.
送信機の設定を工場出荷状態に戻します。

❶ Push and hold Throttle Trim Ⓑ down and switch power ON.
Taster Ⓑ druecken und halten und Sender einschalten.
Pousser et maintenir le trim de gaz Ⓑ vers le bas puis mettre l'interrupteur sur "ON".
Pulse y mantenga pulsado el Trim de Gas Ⓑ y conecte la emisora.
スロットルトリムⒷを押したまま、電源を入れます。

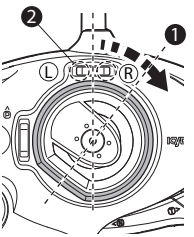
❷ Continue to hold Throttle Trim Ⓑ down and confirm the LED lights up after 3 seconds. Release Throttle Trim Ⓑ.
Taste Ⓑ weiterhin gedrueckt halten, und sicherstellen, dass die LED Anzeige nach drei Sekunden aufleuchtet. Danach Taste Ⓑ loslassen.
Continuer à maintenir le trim de gaz Ⓑ vers le bas et vérifier que la LED s'allume après 3 secondes/ Relâcher ensuite le trim de gaz Ⓑ.
Mantenga pulsado el Trim de Gas Ⓑ y confirme que el LED se ilumina pasados 3 segundos. Suelte el Trim de Gas Ⓑ.
更にスロットルトリムⒷを押し続け、約3秒後にLEDインジケーターが点灯するのを確認したら、スロットルトリムⒷから指を離します。



Throttle Trim
Trimmung für Gas
Trim de gaz / frein
Trim Gas
スロットルトリム

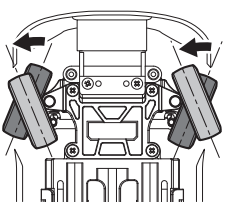
Resetting Transmitter / Reset des Senders / Ré-initialiser l'émetteur
Ajustes de la Emisora ／ ステアリングの方向を逆にする（リバース）

► Changing to opposite steering direction setting.
Umkehr der Lenkrichtung.
Changement du sens de rotation du servo de direction.
Cambio del sentido de la dirección.
送信機のステアリングの切れる方向を通常の逆に設定します。



❶ Turn the steering all the way to the right and hold.
Lenkrad an den rechten Anschlag drehen und dort halten.
Tourner la direction complètement à droite et maintenir la position.
Gire el volante completamente hacia la derecha y manténgalo en esa posición.
ステアリングを右一杯まで切る。（そのまま保持）

❷ Push and hold the Steering Trim Ⓛ down for at least 3 seconds.
Lenk-Trimmung drücken und für mindestens 3 Sekunden halten.
Presser et maintenir le trim de direction Ⓛ au moins 3 secondes.
Pulse y mantenga pulsado el Trim de Dirección Ⓛ durante al menos 3 segundos.
ステアリングトリムⓁを3秒以上押し続ける。

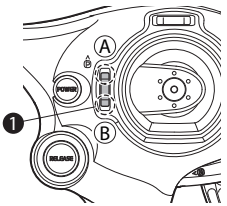


Steering direction is now set to the opposite direction.
Die Lenkrichtung ist nun umgekehrt.
La direction est maintenant régler dans le sens opposer.
La dirección se ha ajustado en sentido opuesto.
車体のステアリングが設定前の逆になります。

► To return to normal setting, repeat steps ❶ and ❷.
Zum erneuten Umkehren der Lenkrichtung Schritte ❶ und ❷ wiederholen.
Pour revenir au réglage normal, répéter les étapes ❶ et ❷.
Para volver al ajuste normal, repita los pasos ❶ y ❷.
設定を元に戻すには、手順❶、❷をもう一度行ってください。

Switching FWD and REV Control (Reverse) / Justierung vorwärta und rückwärts
Inverser la marche avant et arrière / Conexión de Inversores
前進・後進の動作を逆にする（リバース）

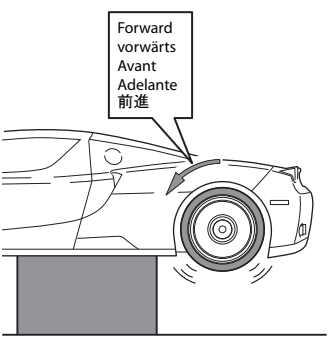
► Set throttle trigger on transmitter to respond in the opposite direction.
Umkehr der Gas-Funktion
Réglage de la gachette de gaz dans le sens opposé.
Ajuste el gatillo de la emisora para que responda en la dirección opuesta.
送信機のスロットルトリガーの動作の向きを通常の逆に設定します。



Throttle Trim
Trimmung für Gas
Trim de gaz / frein
Trim Gas
スロットルトリム

❶ Push Throttle Trim Ⓑ and hold for at least 3 seconds.
Gashebel nach vorn drücken und für 3 Sekunden halten.
Presser le trim de gaz Ⓑ et maintenir au moins 3 secondes.
Pulse el Trim de Gas Ⓑ y manténgalo pulsado durante, al menos, 3 segundos.
スロットルトリムⒷを3秒以上押し続ける。

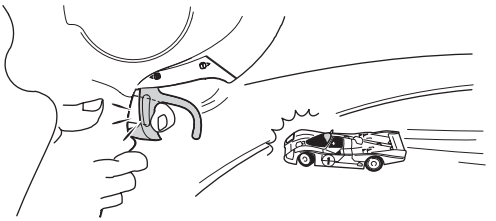
Throttle direction is now set to the opposite direction.
Die Gas-Funktion arbeitet nun in der umgekehrten Laufrichtung.
La commande de gaz est maintenant inversée.
La dirección gira ahora en sentido opuesto.
車体の前進・後進の動作が設定前の逆になります。



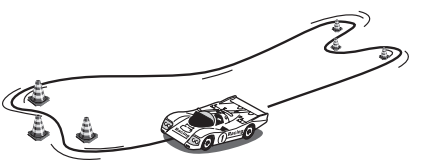
► To return to original setting, complete step ❶ again.
Zur erneuten Umkehr Schritt ❶ wiederholen.
Pour revenir au réglage d'origine, faire l'opération inverse depuis l'étape ❶.
Para volver al ajuste original, complete el paso ❶ de nuevo.
設定を元に戻すには、手順❶をもう一度行ってください。

Raise the tires off the ground and check that all controls are responding.
Modell vom Boden anheben und alle Funktionen überprüfen.
Sans que la voiture touche le sol, vérifier le bon fonctionnement de la motricité.
Levante las ruedas del suelo y compruebe que el gas/freno y la marcha atrás responden correctamente.
全てのタイヤを浮かせた状態で操作と動きを確認してください。

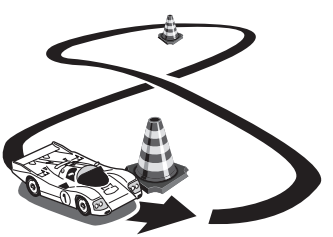
Be careful not to squeeze the throttle trigger abruptly while steering.
Geben Sie nicht Vollgas, während Sie gleichzeitig vollen Lenkausschlag geben.
Attention à ne pas accélérer ou ralentir trop brutalement lorsque vous tournez.
No apriete bruscamente el gatillo de gas.
ステアリングを操作すると、ついスロットルトリガーをにぎってしまうことがあるので注意しましょう。



After you become familiar with the controls, practice with high speeds and high speed turns to experience the full potential of the machine.
Geben Sie nach einiger Zeit mehr Gas und gewöhnen Sie sich an die volle Performance des Modells.
Une fois que vous avez une bonne prise en main des commandes radio, essayez d'aller de plus en plus vite tout en restant maître de votre voiture.
Una vez adquiera mayor práctica, puede empezar a aplicar máximo gas y a realizar giros más complicados.
少しなれたら、フルスロットル/フルステアリングで高性能マシンの限界を体感してみてください。



Practice doing figure 8's.
Fahren Sie Achten, um sich an das Einlenkverhalten des Modells zu gewöhnen.
Effectuez des tours en 8 (voir schéma) pour vous entraîner.
Practique realizando figuras en 8.
8の字走行で練習を積みましょう。

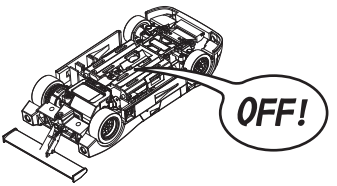


Chassis
Das Chassis
Chassis
Chasis
シャシー

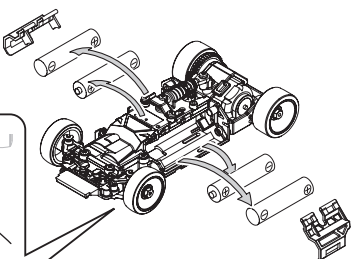
► When speed drops noticeably, replace the batteries.
Wenn die Fahrgeschwindigkeit des Modells stark nachläßt, Batterien im Modell tauschen.
Lorsque vous n'avez plus de puissance moteur, remplacer ou recharger les batteries.
Reemplace las baterías cuando observe que la velocidad de su modelo se reduce notablemente.
スピードが遅くなったと感じたら電池を交換してください。

Shutting Down Your MINI-Z / Ausschalten des MINI-Z
Eteindre sa MINI-Z / Apagado de su MINI-Z / 走行の終りかた

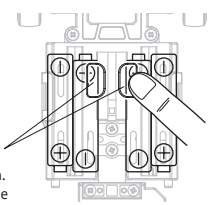
1 Turn off the power to the MINI-Z first.
Modell am Schalter ausschalten.
Eteindre la MINI-Z en premier (mettre l'interrupteur sur OFF).
Desconecte el interruptor de su MINI-Z en primer lugar.
車体側の電源スイッチをOFFにする。



2 Remove the batteries from the chassis.
Batterien aus dem Modell entfernen.
Retirer les batteries du châssis.
Retire las baterías del modelo.
シャシーから電池を取外す。

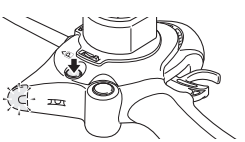


Removing the batteries.
Batterien ausbauen.
Retirer les batteries.
Desmonte las baterías.
電池の取外し方

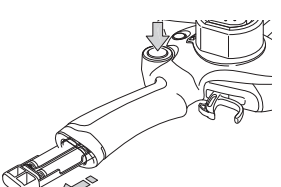


Push your finger through the large holes in the bottom of the chassis.
Finger durch die Löcher im Chassis stecken und Batterien herausdrücken.
Faire sortir les batteries en appuyant avec le doigt dans l'encoche comme indiqué sur le schéma.
Apriete con el dedo los lugares indicados en el dibujo.
ここの穴から電池を指で押し出す。

3 Shut off power to the transmitter.
Sender ausschalten.
Eteindre l'émetteur (mettre l'interrupteur sur OFF).
Desconecte la emisora.
送信機側の電源スイッチをOFFにする。



4 Remove the batteries from the transmitter.
Batterien aus dem Sender herausnehmen.
Retirer les batteries de l'émetteur.
Retire las baterías de la emisora.
送信機から電池を取外す。



When switching power OFF, always switch car OFF first.
Schalten Sie immer zuerst das Modell aus - dann den Sender!
Toujours mettre sur OFF la voiture en premier, puis la radio.
Al terminar de rodar su modelo, desconecte siempre el interruptor del modelo en primer lugar y a continuación la emisora (OFF).
電源を切るときは必ず車体側からスイッチを切ってください。

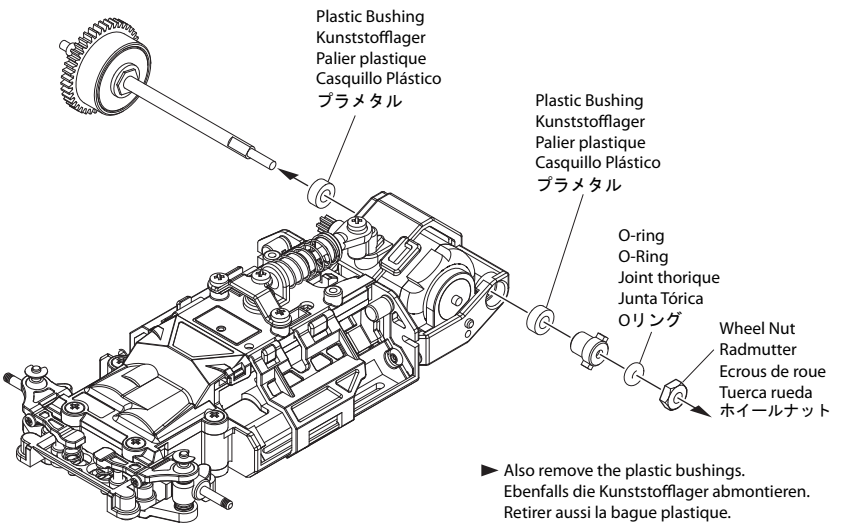
CS

Changing from MM to RM Chassis
Änderung des "MM"-Typ in den "RM"-Typ
Modifier un châssis MM en RM
Cambio de chasis MM a RM
MMシャシーからRMシャシーへの変更

► Chassis is supplied as the MM type.
To change to RM type, replace appropriate parts with RM type chassis parts included.
Dieses Chassis ist ein "MM"-Type. Um das Chassis in einen "RM"-Type zu verändern, entsprechende Teile austauschen (siehe Abbildung unten). Diese Teile sind im Lieferumfang des "RM"-Typs enthalten.
Le châssis est livré d'origine en version MM
Pour le changer en version RM, remplacer les pièces appropriées.
Chasis suministrado es tipo MM.
Para cambiar al tipo RM, reemplace las piezas necesarias para el tipo RM.
工場出荷時のシャシーは、MMタイプになっています。
RMタイプにする場合は同梱のRMタイプ用パーツに交換してください。

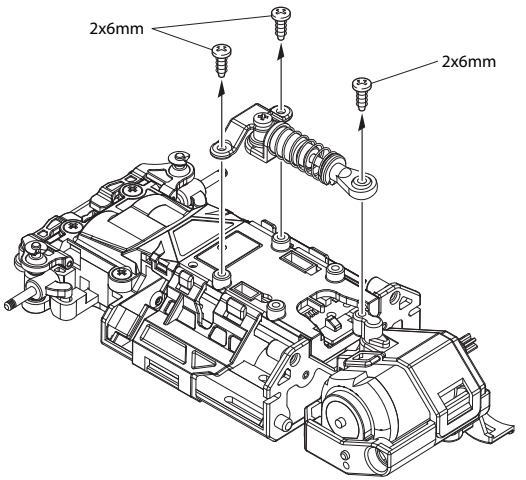
Disassembling MM-Type Chassis / "MM"-Chassistypen ausbauen
Démonter un châssis de type MM / Desmontaje del Chasis MM / MMタイプシャシーの分解

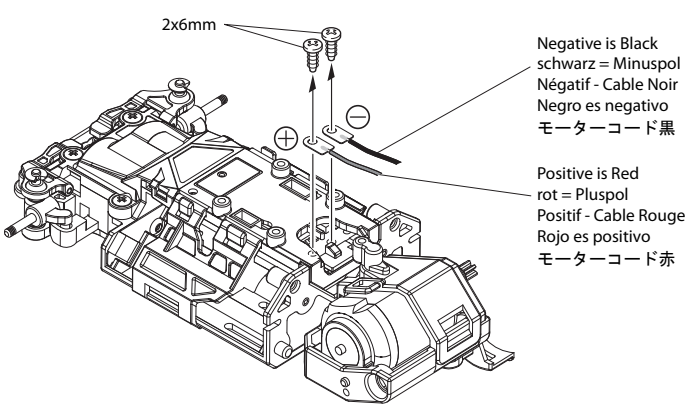
1 Removing the axle and differential.
Demontage der Achse und des Differentials.
Retirer l'axe et le différentiel.
Desmontaje del eje y del diferencial.
デフギヤを取外す。



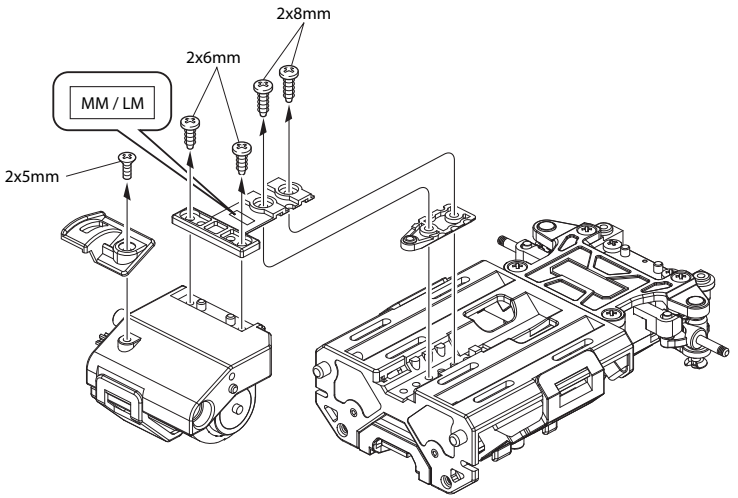
► Also remove the plastic bushings.
Ebenfalls die Kunststofflager abmontieren.
Retirer aussi la bague plastique.
Desmonte también los casquillos plásticos.
プラメタルも取外してください。

2 Remove shock absorber and motor cord.
Stoßdämpfer und Motorkabel abmontieren.
Retirer l'amortisseur et les câbles moteur.
Desmontar el amortiguador y el cable de motor.
ダンパー・モーターコードを取外す。

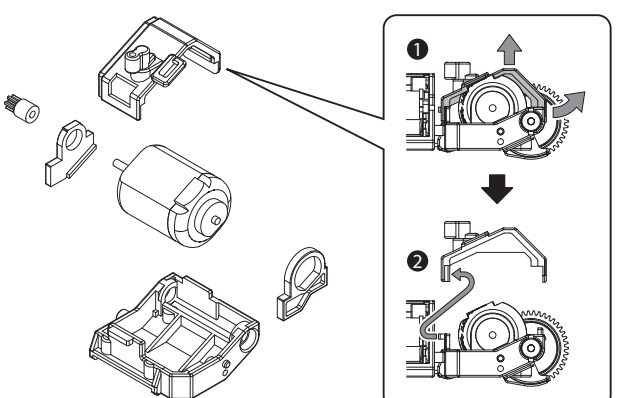




3 Remove Rear Unit.
Hintere Einheit abmontieren.
Retirer le pod arrière.
Desmontar la unidad trasera.
リヤユニットを取外す。



4 Remove Motor.
Motor abbauen.
Retirer le moteur.
Desmontar el motor.
モーターを取外す。

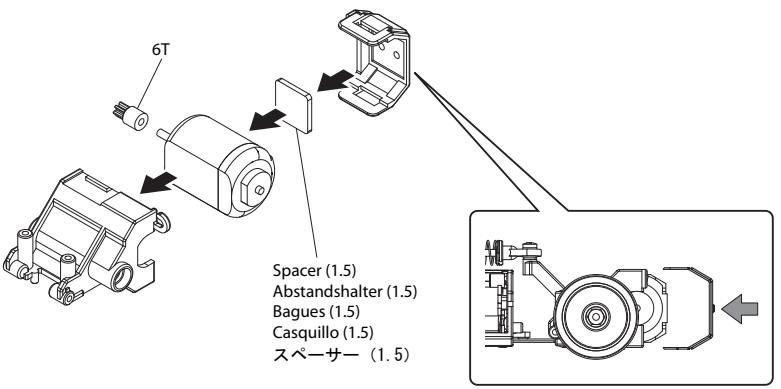


► Store the parts removed from the MM chassis in a bag for safe keeping.
These parts will be needed if changing the chassis back to MM-type.
Alle Teile des "MM"-Chassistypen sorgfältig aufbewahren.
Stocker les pièces retirer du châssis MM dans un sachet. Ses pièces seront ré-utiliser pour remonté le châssis en version MM.
Guarde las piezas desmontadas del chasis MM en una bolsita.
Estas piezas las necesitará si vuelve a instalar el chasis al tipo MM.
取外したMMシャシー用パーツは袋などに入れて保管してください。
再びMMシャシーに変更する際に必要です。

Assembling RM-Type Chassis / Zusammenbau des "RM"-Chassistypen
Assemblage du châssis de type RM / Montaje Chasis RM ／ RMタイプシャシーの組立て

1 Installing Motor.
Motor montieren.
Montage du moteur.
Instalación Motor.
モーターの取付け

► If changing the pinion gear, please refer to the section Replacing Pinion Gear.
Beim Austausch des Zahnrades, beziehen Sie sich auf die Baustufe "Auswechseln des Zahnrades".
Si vous changez le pignon moteur, se référer à la section "Remplacement du pignon moteur"
Si cambia el piñón, por favor consulte la sección Cambio del Piñón.
ピニオンギヤを交換する場合は、『ピニオンギヤの交換』を参照してください。

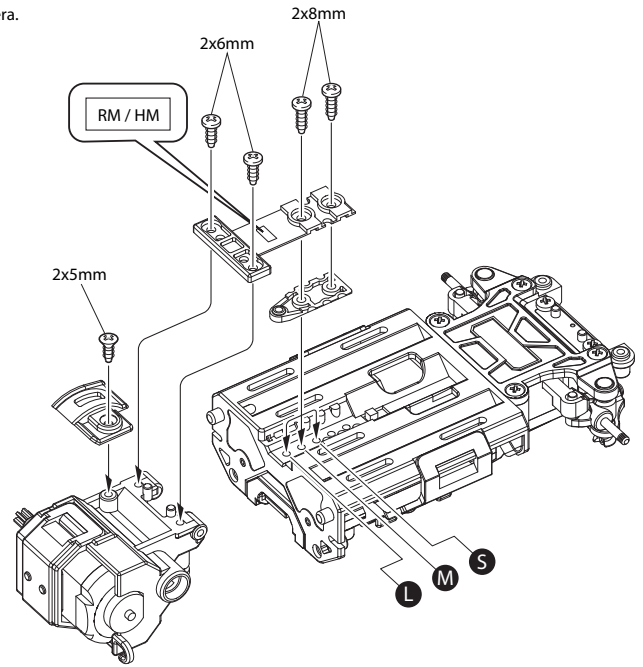


2 Installing Rear Unit.
Hintere Einheit montieren.
Monter le pod arrière.
Instalación Unidad Trasera.
リヤユニットの取付け

2 x 6mm TP Screw
LK Treibschraube
Vis TP 2x6mm
Tornillo 2x6mm TP
TPビス
2

2 x 8mm TP Screw
LK Treibschr
Vis TP 2x8mm
Tornillo 2x8mm TP
TPビス
2

2 x 5mm TP F/H Screw
SK Treibschraube
Vis TP F/H 2x5mm
Tornillo 2x5mm TP F/H
TPサラビス
1



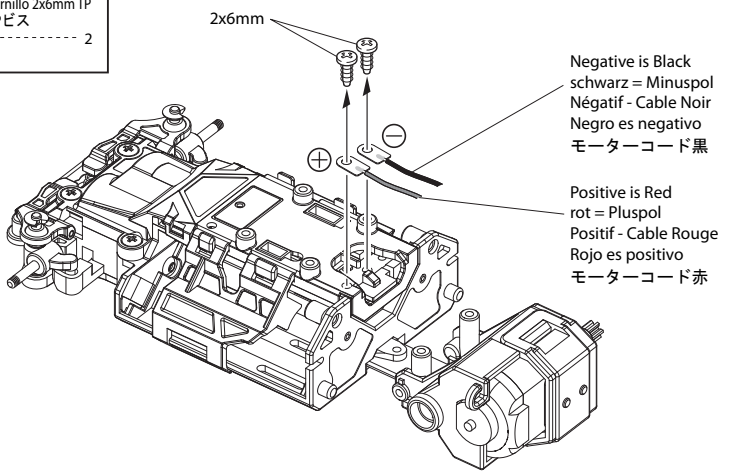
► Change the wheelbase to match your body.
Anpassung des Radstandes.
Changer l'empattement pour adapter la carrosseire.
Cambie la distancia entre ejes para que se adapte a su modelo de carrocería.
ボディの種類に合わせてホイールベースを変更してください。

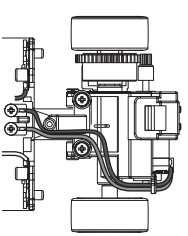
● Car body styles and the corresponding wheelbase are listed on the data table on the Option Parts List available on the website (http://www.kyosho.com/mini-z-support/).
Die zueinander passenden Radstände und Karosserie-Typen sind bei den Option Parts aufgelistet.
Les différents modèles de carrosserie et leurs empattements sont disponibles dans la section "Option Parts" Listing disponbile sur le site (http://www.kyosho.com/mini-z-support/).
Las diferentes carrocerías y sus correspondientes distancias entre ejes las encontrará en la tabla de datos de la Lista de Piezas Opcionales en la página web (http://www.kyosho.com/mini-z-support/).

使用するボディに適合したホイールベースをウェブサイト（http://www.kyosho.com/mini-z-support/）のオプションパーツリストのデータ表で確認してください。

3 Installing shock and motor cord.
Stoßdämpfer und Motorkabel montieren.
Fixer l'amortisseur et les câbles moteur.
Instalación del amortiguador y cable motor.
ダンパー・モーターコードの取付け

2 x 6mm TP Screw
LK Treibschraube
Vis TP 2x6mm
Tornillo 2x6mm TP
TPビス
2





► Connect the wires as shown in the drawing.
Kabel, wie dargestellt verbinden.
Connecter les câbles comme indiqué sur le schéma.
Conecte los cables tal y como muestra el dibujo.
モーターコードは図のように収納してください。

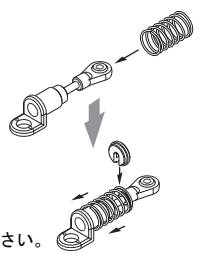
► Use Rear Shock Stay that matches the wheelbase.
Verwenden Sie die zum Radstand passende Dämpferbrücke.
Utiliser le support amortisseur arrière adapté à l'empattement.
Utilice el soporte de amortiguador trasero apropiado
リヤダンパーステーは、ホイールベースに合ったものを使用する。

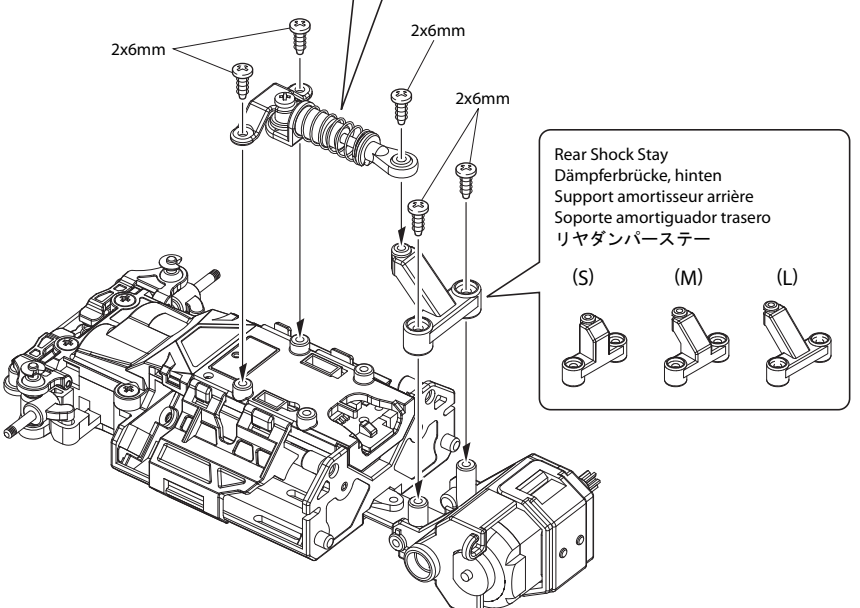
► Depending on your choice of replacement body, the rear damper and mounts may need to be removed..
Je nach der verwendeten Karosserie, müssen der hintere Dämpfer und die Aufnahmen netfernt werden.
Selon le choix de la carrosserie, l'amortisseur arrière et son support peuvent être à retirer.
Puede que tenga que desmontar el amortiguador trasero y soportes dependiendo de la carrocería que instale.
使用するボディによっては、リヤダンパー、リヤダンパーステーを取付けないで使用するボディもあります。

2 x 6mm TP Screw
LK Treibschraube
Vis TP 2x6mm
Tornillo 2x6mm TP
TPビス
5

Rear Shock
Stoßdämpfer, hinten
Amortisseur arrière
Amortiguador trasero
リヤダンパー

► Change to spring for RM-type chassis (included).
Feder für den"RM"- austauschen
(im Lieferumfang enthalten).
Monter le ressort pour châssis de type RM (inclus).
Cambiar por muelle para chasis tipo RM (incluido).
スプリングはRMタイプ用（付属）に変更してください。

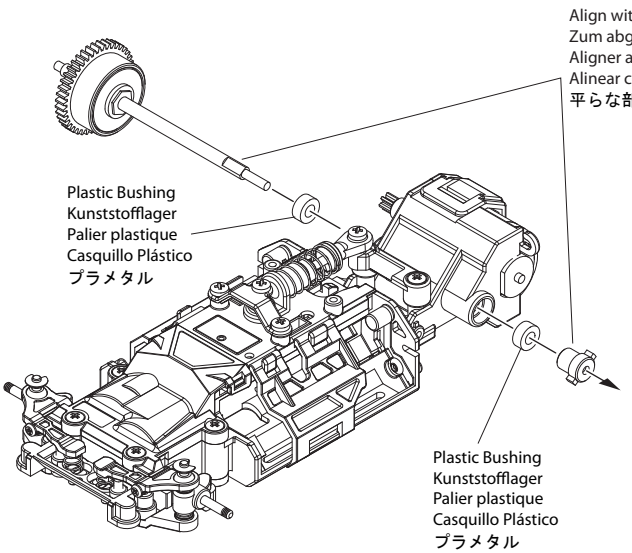




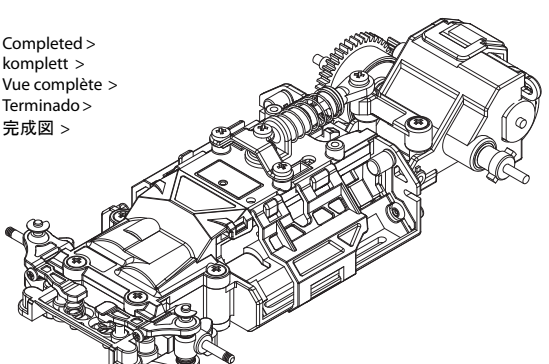
Rear Shock Stay
Dämpferbrücke, hinten
Support amortisseur arrière
Soporte amortiguador trasero
リヤダンパーステー

(S) (M) (L)

4 Installing the axle and differential.
Montage der Achse und des Differentials.
Montage de l'axe et du differentiel.
Instalación del eje y del diferencial.
デフギヤの取付け



< Completed >
< komplett >
< Vue complète >
< Terminado >
< 完成図 >



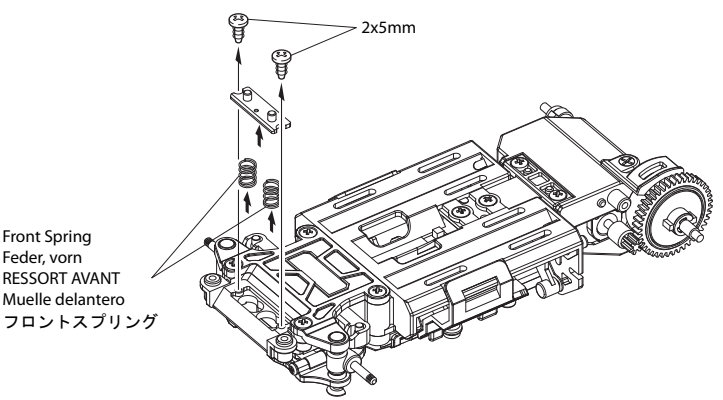
CS

Changing the front suspension from wide to narrow
Änderung der Spur an der Vorderachse von breit auf schmal
Changer la suspension avant large en étroite.
Cambio de la suspensión delantera de ancha a estrecha.
フロントトレッドの変更（ワイドからナローへの変更）

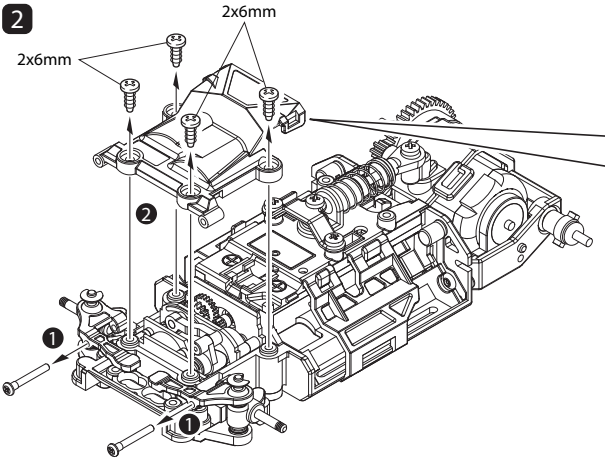
► The factory installed suspension is the wide version. If changing to a narrow type body, install the narrow front suspension parts.
Werksseitig ist die breite Spur an der Vorderachse montiert. Um auf die schmale Spur zu wechseln, müssen die Teile für die schmale Spur montiert werden.
D'origine la suspension installée est la version large. Pour monter une carrosserie de type étroite, installer les pièces de suspension étroite.
La suspensión delantera instalada en fábrica es la versión ancha. Si desea instalar una carrocería estrecha, instale las piezas de suspensión delantera estrecha.
工場出荷時のフロントトレッドはワイドタイプになっています。
ナロータイプに変更する場合は同梱のナロータイプ用パーツに交換してください。

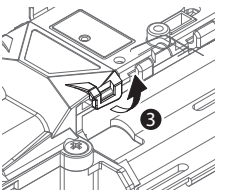
Disassembling the Front Suspension / Demontage der Vorderradaufhängung
DEMONTAGE DE LA SUSPENSION AVANT. / Desmontaje suspensión delantera
フロントサスペンション（ワイドトレッド）の分解

1



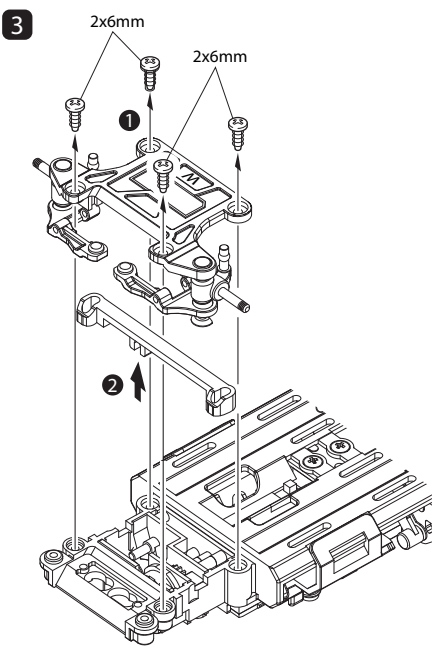
2





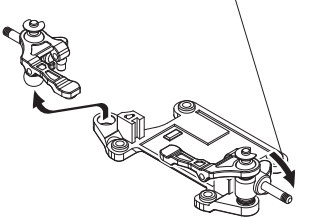
► Lift this tab to remove the upper front cover from the chassis.
Lasche anheben, um die obere Abdeckung abzuheben.
Dé-clipser le capot suppérieur du châssis.
Levante esta pestaña para desmontar la tapa delantera superior del chasis.
ツメを外して取外す。

3



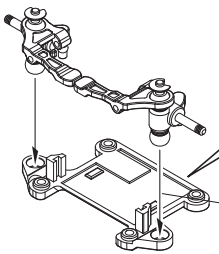
4

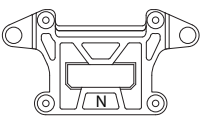
► Gently pull out and upward to remove.
Vorsichtig nach oben herausziehen.
Tirez doucement vers le haut et l'enlever.
Desmonte la pieza con suavidad.
外側へ倒して取外す。



Installing the narrow front suspension / Einbau der schmalen Spur an der Vorderachse
Montage de la suspension étroite avant / Instalación de la suspensión delantera estrecha
フロントサスペンション（ナロートレッド）の組立て

1

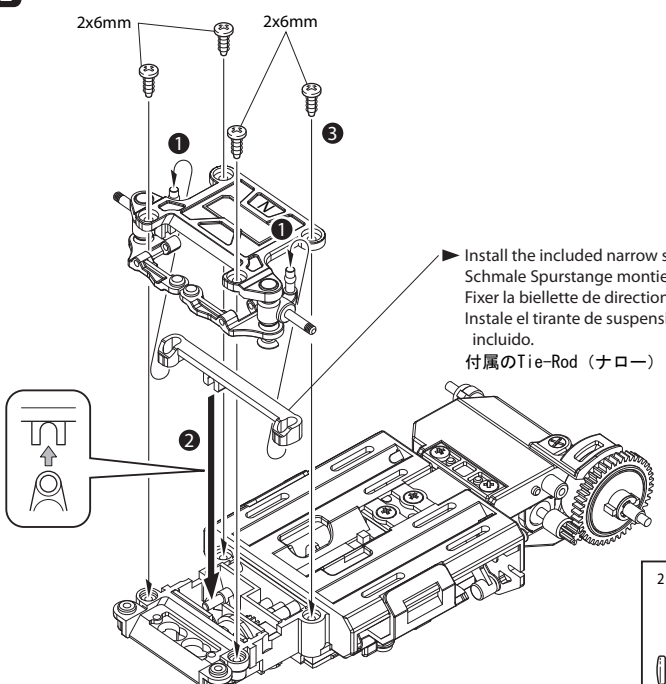




► Install the included narrow lower arm.
Schmale untere Querlenker montieren.
Installer la platine triangles étroits.
Instale el brazo inferior estrecho incluido.
付属のLower Arm（ナロー）を使用する。

► Snap the ball into the lower arm.
Kugel in den unteren Arm eindrücken.
Clipser les rotules dans les triangles.
Instale la bola en el brazo inferior.
ボールをパチンとはめる。

2

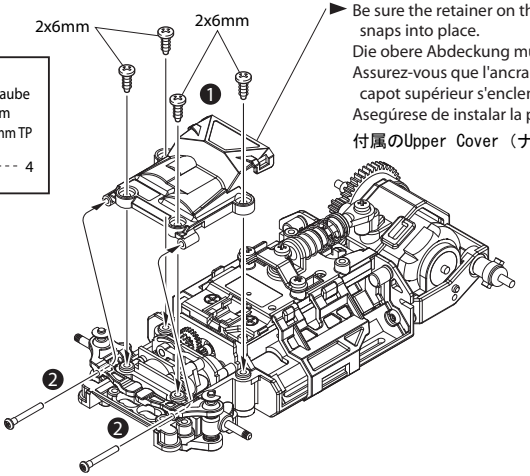


► Install the included narrow steering tie-rod.
Schmale Spurstange montieren.
Fixer la biellette de direction étroite.
Instale el tirante de suspensión estrecho incluido.
付属のTie-Rod（ナロー）を使用する。

2 x 6mm	TP Screw LK Treibschraube Vis TP 2x6mm Tornillo 2x6mm TP TPビス	4

3

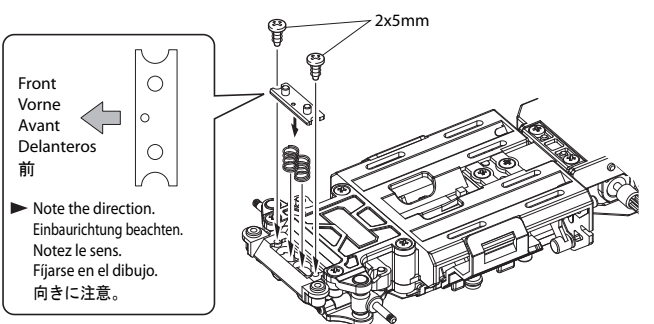
2 x 6mm TP Screw
LK Treibschraube
Vis TP 2x6mm
Tornillo 2x6mm TP
TPビス
4



► Be sure the retainer on the upper cover snaps into place.
Die obere Abdeckung muss hörbar einrasten.
Assurez-vous que l'ancrage sur le capot supérieur s'enclenche.
Asegúrese de instalar la pieza correctamente.
付属のUpper Cover（ナロー）を使用する。

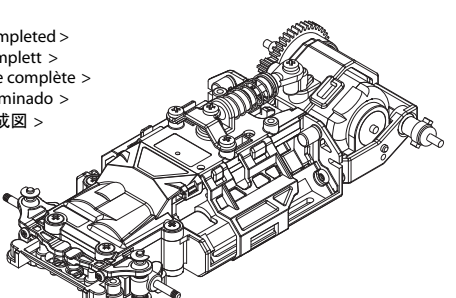
4

2 x 5mm TP Screw
LK Treibschraube
Vis TP 2x5mm
Tornillo 2x5mm TP
TPビス
2

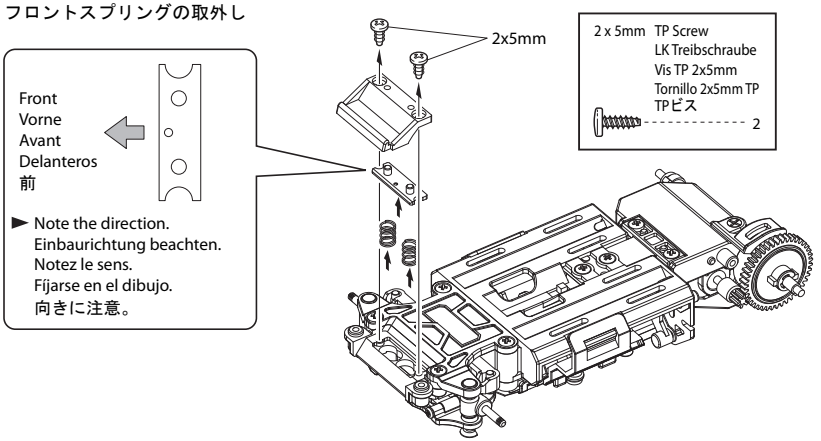


► Note the direction.
Einbaurichtung beachten.
Notez le sens.
Fíjarse en el dibujo.
向きに注意。

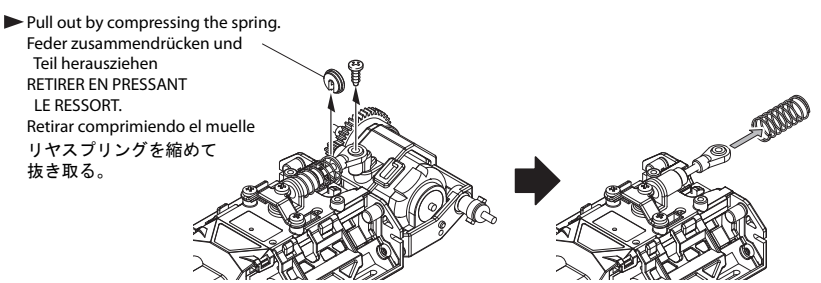
< Completed >
< komplett >
< Vue complète >
< Terminado >
< 完成図 >



How to remove Front Spring. / Demontage der vorderen Federn
Comment retirer les ressorts avant / Desmontaje del Muelle Delantero
フロントスプリングの取外し



How to remove Rear Spring. / So tauschen Sie die hinteren Federn aus!
COMMENT RETIRER LE RESSORT ARRIERE. / Sustitución del muelle trasero
リヤスプリングの取外し



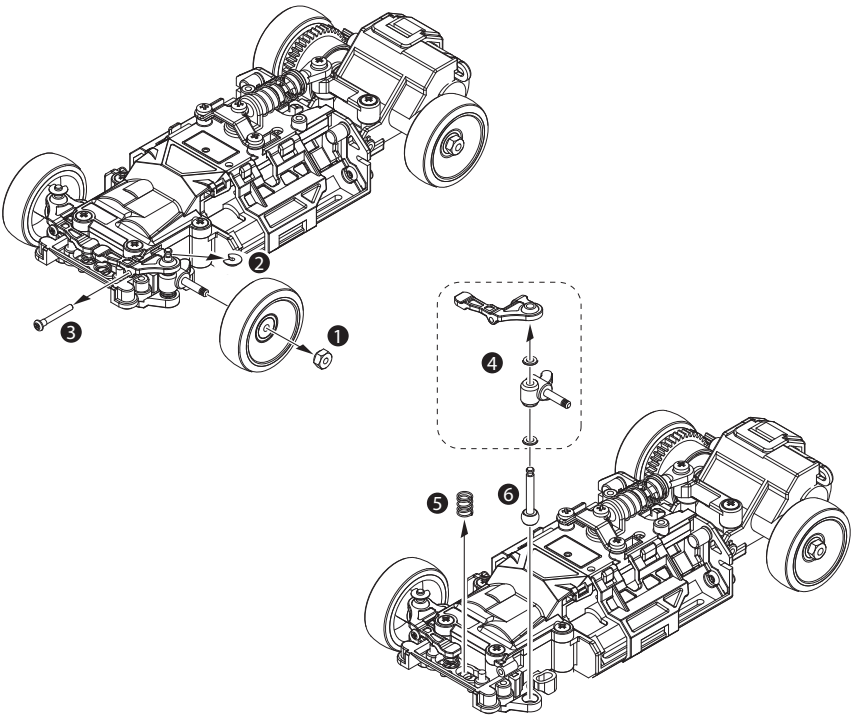
Changing the body / Austausch der Karosserie
Changer de carrosserie / Cambio de la carrocería
ボディの変更

*Refer to the Optional Parts List and Technical Guide on the website below for details on chassis type and corresponding body styles..
*Die zueinander passenden Radstände und Karosserien finden Sie im Kapitel Option Parts.
*Se référer à la Liste des options et au Guide Technique sur le site web indiqué ce dessous pour toutes informations concernant les carrosseries.
*Consulte la Lista de Piezas Opcionales y la Guía Técnica en la web inferior para ver más detalles sobre el tipo de chasis y sus carrocerías correspondientes.

使用するボディに適合したシャシータイプの詳細は「オプションパーツリスト」・「テクニカルガイド」を下記のホームページアドレスからご覧ください。

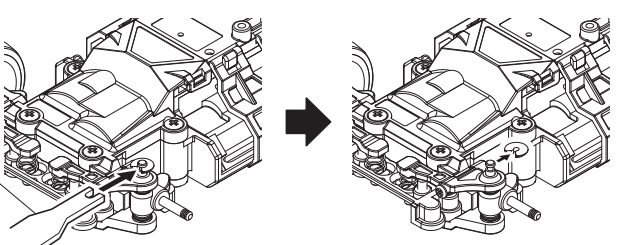
http://www.kyosho.com/mini-z-support/

Disassembling the Front Suspension / Demontage der Vorderradaufhängung
DEMONTAGE DE LA SUSPENSION AVANT. / Montaje suspension delantera
フロントサスペンションの分解

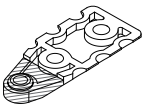


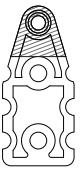
► How to remove the C-Ring. / So entfernen Sie den C-Ring!
COMMENT RETIRER LE CLIPS EN C / Montaje Clip-C
Cリングの外し方

Pinion / C-Ring Tool
Montagewerkzeug
CLE DE PIGNONS /
CLIPS EN C
Herramienta piñones
y Clip-C
ピニオン/Cリング用
ツール



Rear Suspension Plate Adjustment / Einstellung der hinteren Aufhängung
Ajustement de la platine de suspension arrière / Ajuste Placa Suspensión Trasera
サスプレートガイドの調整



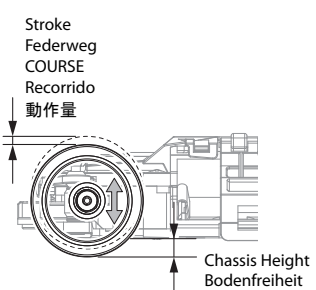


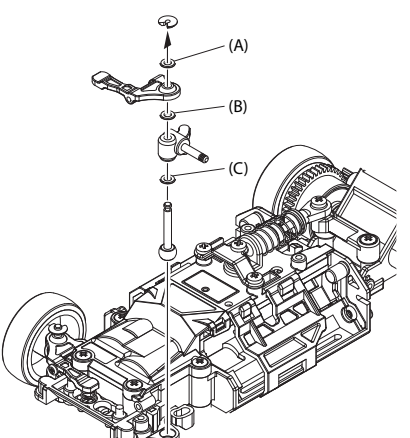
Cut the rear suspension plate on the line as indicated in the illustration to increase chassis roll for low-bite conditions.
Die hintere Aufhängungsplatte an der markierten Linie durchschneiden, um den Rollweg des Chassis zu vergrößern.
Couper la platine de suspension arrière, en suivant les lignes comme indiqué afin d'augmenter la flexibilité du châssis.
Corte la placa de suspensión trasera tal y como se indica para incrementar la estabilidad.
斜線部分を切り落とすことにより、路面状況に合せたピッチング剛性を選択することが可能になります。

Replacing Suspension Limiter / Austausch des Federwegsbegrenzers
REMPLACEMENT DE LA BAGUE DE REGLAGE DE GARDE AU SOL / Sustitución limitador suspensión
サスリミッターの交換

Use the 0.5 and 0.8 suspension limiters to adjust the suspension travel and ride height.
*Vary the suspension travel by changing the limiter thickness
*Adjust the ride height by install or removing the 0.5 and 0.8mm spacers
Use two suspension limiters on each side of suspension.
Mit den 0,5 und 0,8 mm Spacern werden der Federweg und die Bodenfreiheit eingestellt.
*Der Federweg wird durch die Dicke der Limiter begrenzt.
*Die Bodenfreiheit wird durch die 0,5 und 0,8 mm Spacer begrenzt.
Verwenden Sie auf jeder Seite der Aufhängung zwei Limiter!
Utiliser les rondelles de pré-contraintes afin d'ajuster la garde au sol et le débattement de la suspension.
*Ajuster la garde au sol en changeant l'épaisseur des rondelles.
*Ajuster le débattement en plaçant ou retirant les rondelles de 0,5mm et 0,8mm
Utiliser 2 rondelles de suspension de chaque côté de la suspension.
Utilice los limitadores de 0.5 y 0.8 para ajustar el recorrido de la suspensión y la altura
*Varíe el recorrido de la suspensión cambiando el grosor de los limitadores
*Ajuste la altura instalando o quitando los espaciadores 0.5 y 0.8mm.
Utilice dos limitadores de suspensión en cada lado de la suspensión.

標準搭載の0.5㎜サスリミッターと付属の0.8㎜サスリミッターを使用することで以下のようにフロントサスペンションの動作量と車高を調整することができます。
・使用する枚数・厚さによって動作量の変更が可能。
・スペーサーの使用位置（（A）（B）（C））によって車高の変更が可能。
片側のサスペンションに対して、サスリミッターは必ず2枚で使用してください。

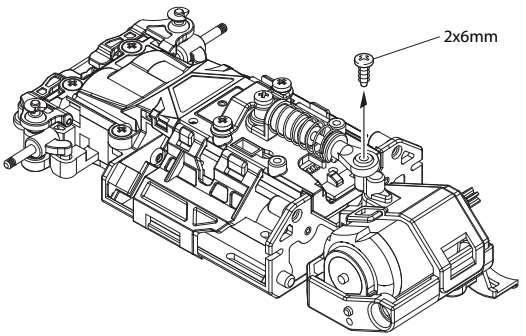




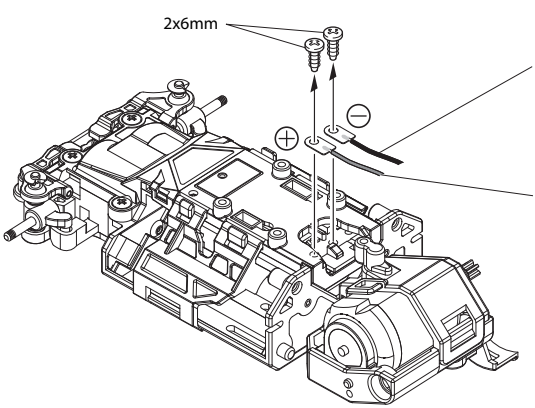
Remove a Motor / Der Ausbau des Motors
RETIRER LE MOTEUR / Sustiución del motor
モーターの交換

MM type

1

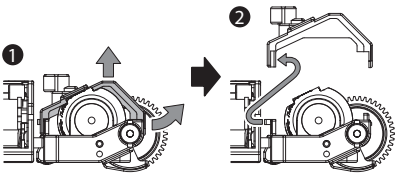


2 x 6mm TP Screw
LK Treibschraube
Vis TP 2x6mm
Tornillo 2x6mm TP
TPビス
3

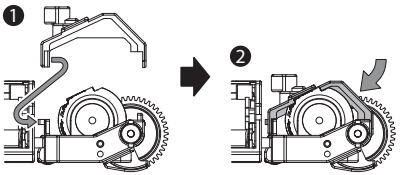


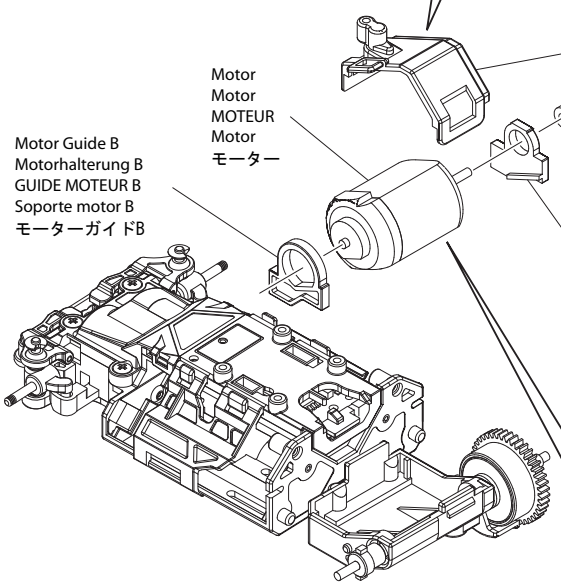
2

● Remove / Entfernen / RETIRER
Desmontar ／ 取外し



● Install / Montieren, wie dargestellt / ASSEMBLER
Instalar ／ 取付け





Motor Holder
Motorhalterung
SUPPORT MOTEUR
Soporte de motor
モーターホルダー

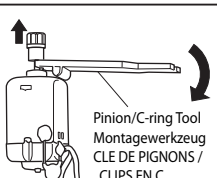
Motor
Motor
MOTEUR
Motor
モーター

Motor Guide B
Motorhalterung B
GUIDE MOTEUR B
Soporte motor B
モーターガイドB

Pinion Gear
Motorritzel
PIGNON MOTEUR
Piñón
ピニオンギヤ

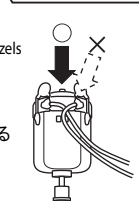
Motor Guide A
Motorhalterung A
GUIDE MOTEUR A
Soporte motor A
モーターガイドA

● Remove the Pinion Gear.
Der Ausbau des Motorritzels
RETIRER LE PIGNON MOTEUR.
Desmonte el piñón
ピニオンギヤをぬく

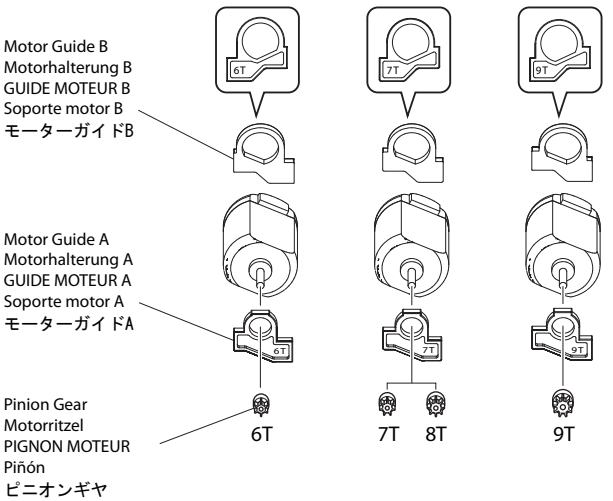


Pinion/C-ring Tool
Montagewerkzeug
CLE DE PIGNONS / CLIPS EN C
Herramienta Piñones y Clip-C
ピニオン/Cリング用ツール

● Install the Pinion Gear.
Die Montage des Motorritzels
INSTALLER LE PIGNON MOTEUR.
Instale el piñón
ピニオンギヤを入れる



Replacement of the Pinion Gear. / Der Wechsel des Motorritzels
CHANGEMENT DU PIGNON MOTEUR. / Sustitución del piñión
ピニオンギヤの交換

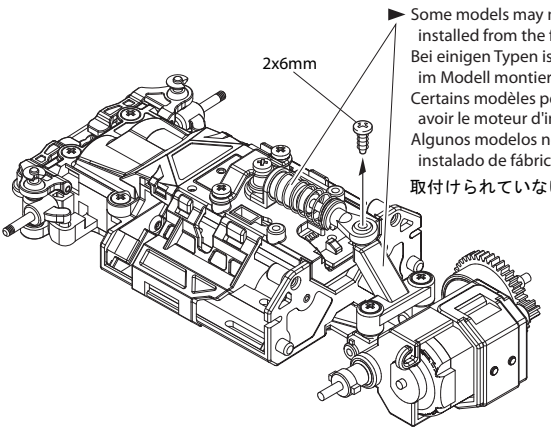


Pinion Gear Motorritzel Pignon Engranaje ピニオンギヤ	Acceleration Beschleunigung Accélération Aceleración 加速	Max. Speed max. Speed Vitesse Max. Velocidad Máxima 最高速	Running Time Fahrzeit Autonomie Tiempo de Funcionamiento 走行時間
6T	Good besser Bonne Buena 良い	Fast schnell Rapide Rápida 速い	Long länger Long Mayor 長い
7T			
8T			
9T			

Remove a Motor / Der Ausbau des Motors
RETIRER LE MOTEUR / Sustiución del motor
モーターの交換

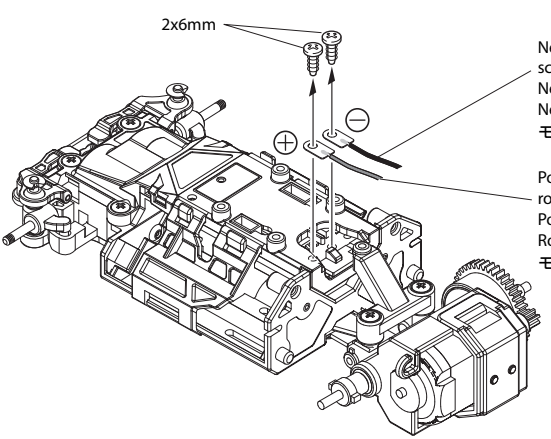
RM type

1



► Some models may not have the motor installed from the factory.
Bei einigen Typen ist der Motor ggf. nicht im Modell montiert.
Certains modèles peuvent ne pas avoir le moteur d'installé en usine.
Algunos modelos no traen el motor instalado de fábrica.
取付けられていないモデルもあります。

2 x 6mm	TP Screw LK Treibschraube Vis TP 2x6mm Tornillo 2x6mm TP TPビス	3

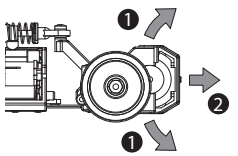


Negative is Black
schwarz = Minuspol
Négatif - Cable Noir
Negro es negativo
モーターコード黒

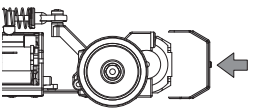
Positive is Red
rot = Pluspol
Positif - Cable Rouge
Rojo es positivo
モーターコード赤

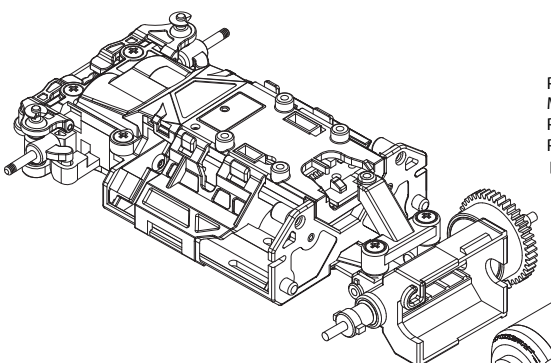
2

● Remove / Entfernen / RETIRER
Desmontar ／ 取外し



● Install / Montieren, wie dargestellt / ASSEMBLER
Instalar ／ 取付け





Pinion Gear 6T
Motorritzel 6T
PIGNON MOTEUR 6T
Piñón 6T
ピニオンギヤ6T

Motor
Motor
MOTEUR
Motor
モーター

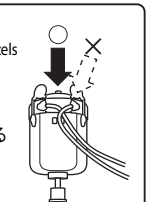
Motor Spacer
Abstandshalter
Cale moteur
Espaciador motor
モータースペーサー

Motor Holder
Motorhalterung
SUPPORT MOTEUR
Soporte de motor
モーターホルダー

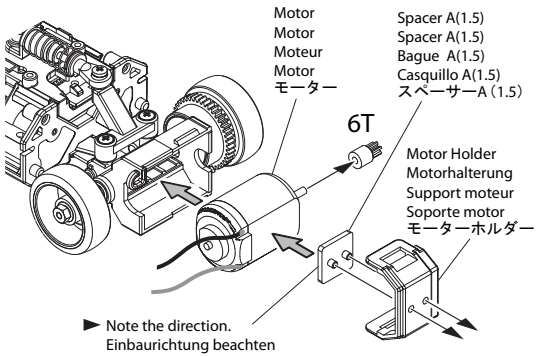
● Remove the Pinion Gear.
Der Ausbau des Motorritzels
RETIRER LE PIGNON MOTEUR.
Desmonte el piñón
ピニオンギヤをぬく

Pinion/C-ring Tool
Montagewerkzeug
CLE DE PIGNONS / CLIPS EN C
Herramienta Piñones y Clip-C
ピニオン/Cリング用ツール

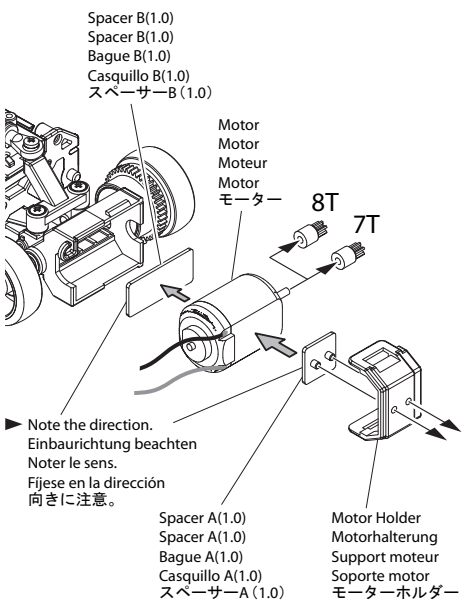
● Install the Pinion Gear.
Die Montage des Motorritzels
INSTALLER LE PIGNON MOTEUR.
Instale el piñón
ピニオンギヤを入れる

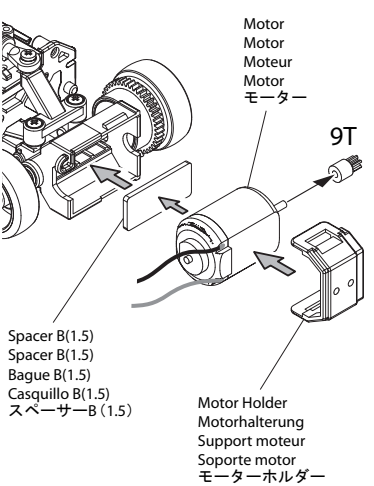


Replacement of the Pinion Gear. / Der Wechsel des Motorritzels
CHANGEMENT DU PIGNON MOTEUR. / Sustitución del piñión
ピニオンギヤの交換



Pinion Gear Motorritzel Pignon Engranaje ピニオンギヤ	Acceleration Beschleunigung Accélération Aceleración 加速	Max. Speed max. Speed Vitesse Max. Velocidad Máxima 最高速	Running Time Fahrzeit Autonomie Tiempo de Funcionamiento 走行時間
6T	Good besser Bonne Buena 良い	Fast schnell Rapide Rápida 速い	Long länger Long Mayor 長い
7T			
8T			
9T			

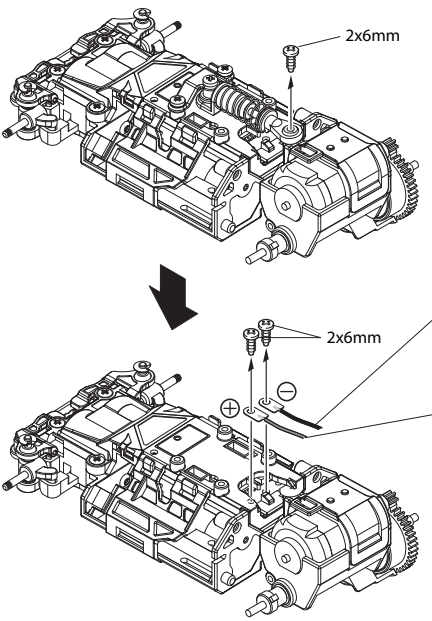




Remove a Motor / Der Ausbau des Motors
RETIRER LE MOTEUR / Sustiución del motor
モーターの交換

HM type

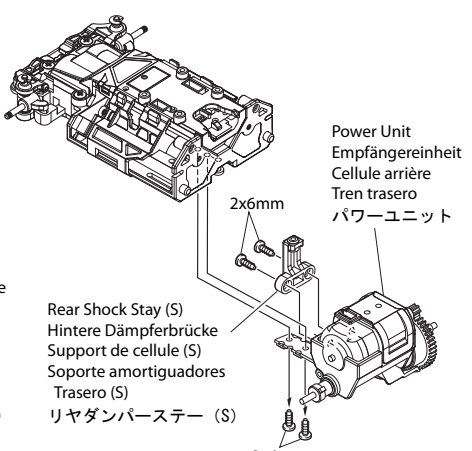
1



2 x 6mm	TP Screw LK Treibschraube Vis TP 2x6mm Tornillo 2x6mm TP TPビス
	3

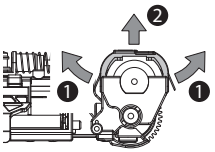
► When using the S wheelbase.
Bei Verwendung des kurzen Radstandes.
Pour utiliser un empattement court (S)
Al utilizar la distancia entre ejes S.
ホイールベースがSの場合

► Remove Rear Shock Stay & Power Unit.
Bitte entfernen Sie die hintere Dämpferbrücke und die Empfängereinheit.
Retirer le support de cellule arrière & Cellule arrière
Desmonte el soporte de amortiguadores trasero y la unidad propulsora.
パワーユニットとリヤダンパーステー（S）を取り外す必要があります。

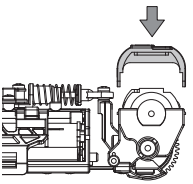


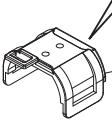
2

● Remove / Entfernen / RETIRER
Desmontar / 取外し



● Install / Montieren, wie dargestellt / ASSEMBLER
Instalar / 取付け

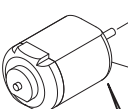




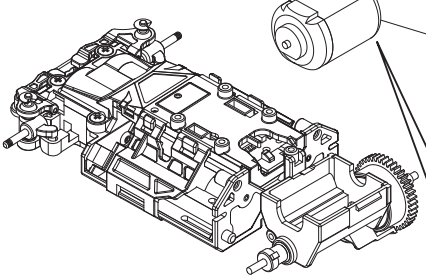
Motor Holder
Motorhalterung
SUPPORT MOTEUR
Soporte de motor
モーターホルダー

Motor Spacer
Abstandshalter
Cale moteur
Espaciador motor
モータースペーサー

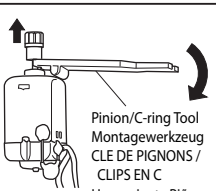
Pinion Gear 6T
Motorritzel 6T
PIGNON MOTEUR 6T
Piñón 6T
ピニオンギヤ6T



Motor
Motor
MOTEUR
Motor
モーター

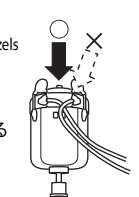


● Remove the Pinion Gear.
Der Ausbau des Motorritzels
RETIRER LE PIGNON MOTEUR.
Desmonte el piñón
ピニオンギヤをぬく

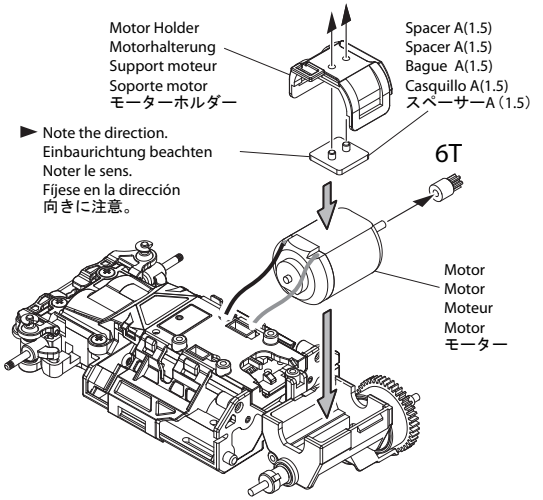


Pinion/C-ring Tool
Montagewerkzeug
CLE DE PIGNONS / CLIPS EN C
Herramienta Piñones y Clip-C
ピニオン/Cリング用ツール

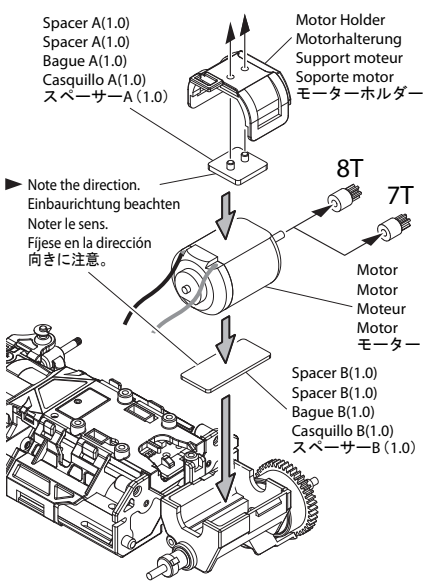
● Install the Pinion Gear.
Die Montage des Motorritzels
INSTALLER LE PIGNON MOTEUR.
Instale el piñón
ピニオンギヤを入れる

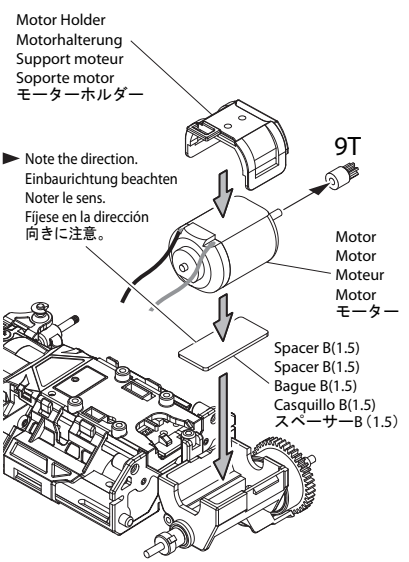


Replacement of the Pinion Gear. / Der Wechsel des Motorritzels
CHANGEMENT DU PIGNON MOTEUR. / Sustitución del piñión
ピニオンギヤの交換



Pinion Gear Motorritzel Pignon Engranaje ピニオンギヤ	Acceleration Beschleunigung Accélération Aceleración 加速	Max. Speed max. Speed Vitesse Max. Velocidad Máxima 最高速	Running Time Fahrzeit Autonomie Tiempo de Funcionamiento 走行時間
6T	Good besser Bonne Buena 良い	Fast schnell Rapide Rápida 速い	Long länger Long Mayor 長い
7T			
8T			
9T			

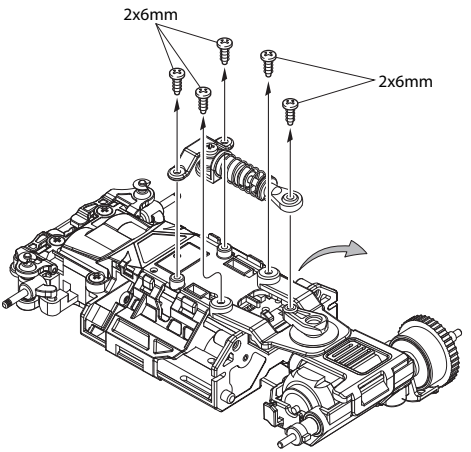




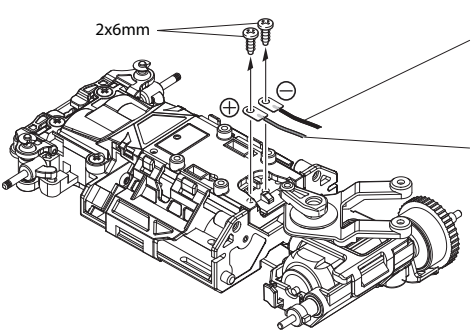
Remove a Motor / Der Ausbau des Motors
RETIRER LE MOTEUR / Sustiución del motor
モーターの交換

LM type

1

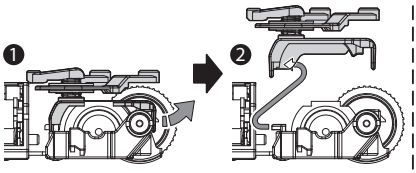


2 x 6mm	TP Screw LK Treibschraube Vis TP 2x6mm Tornillo 2x6mm TP TPビス 7

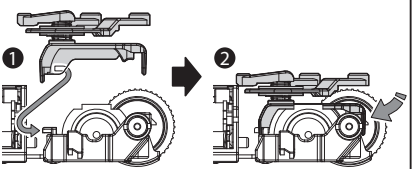


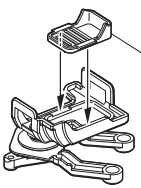
2

● Remove / Entfernen / RETIRER
Desmontar ／ 取外し



● Install / Montieren, wie dargestellt / ASSEMBLER
Instalar ／ 取付け





Air Intake
Lufteinlass
ENTREE D'AIR
Toma de aire
エアーインテーク

► Insert correctly.
richtig einsetzen!
INSERER CORRECTEMENT
Insertar correctamente.
はめ合いに注意。

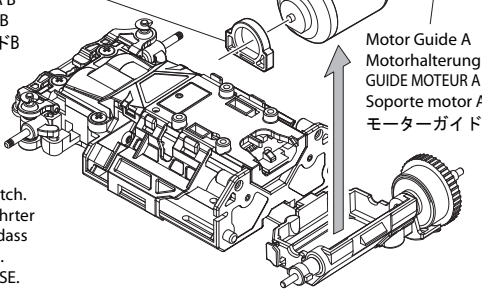
Motor Holder
Motorhalterung
SUPPORT MOTEUR
Soporte de motor
モーターホルダー

Pinion Gear
Motorritzel
PIGNON MOTEUR
Piñón
ピニオンギヤ

Motor
Motor
MOTEUR
Motor
モーター

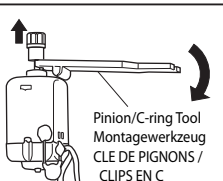
Motor Guide B
Motorhalterung B
GUIDE MOTEUR B
Soporte motor B
モーターガイドB

Motor Guide A
Motorhalterung A
GUIDE MOTEUR A
Soporte motor A
モーターガイドA



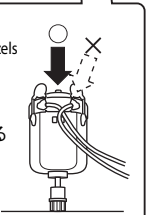
► Assemble in the reverse order.
Take care so Air Intake doesn't catch.
Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Achten Sie darauf, dass der Lufteinlass eingerastet bleibt.
ASSEMBLER DANS L'ORDRE INVERSE.
ATTENTION DE NE PAS OBSTRUER L'ENTREE D'AIR.
Desmonte en orden inverso. Tenga cuidado con la toma de aire.
組立ては逆の手順で行います。エアーインテークを挟み込まないように注意。

● Remove the Pinion Gear.
Der Ausbau des Motorritzels
RETIRER LE PIGNON MOTEUR.
Desmonte el piñón
ピニオンギヤをぬく

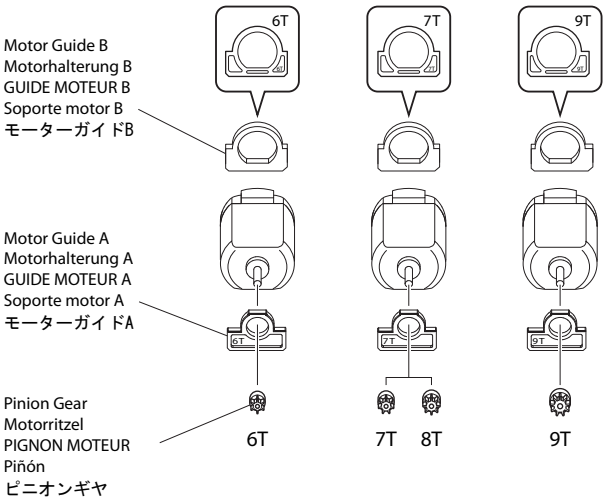


Pinion/C-ring Tool
Montagewerkzeug
CLE DE PIGNONS / CLIPS EN C
Herramienta Piñones y Clip-C
ピニオン/Cリング用ツール

● Install the Pinion Gear.
Die Montage des Motorritzels
INSTALLER LE PIGNON MOTEUR.
Instale el piñón
ピニオンギヤを入れる



Replacement of the Pinion Gear. / Der Wechsel des Motorritzels
CHANGEMENT DU PIGNON MOTEUR. / Sustitución del piñión
ピニオンギヤの交換



Pinion Gear Motorritzel Pignon Engranaje ピニオンギヤ	Acceleration Beschleunigung Accélération Aceleración 加速	Max. Speed max. Speed Vitesse Max. Velocidad Máxima 最高速	Running Time Fahrzeit Autonomie Tiempo de Funcionamiento 走行時間
6T	Good besser Bonne Buena 良い	Fast schnell Rapide Rápida 速い	Long länger Long Mayor 長い
7T			
8T			
9T			

Extra function connectors / Anschlüsse für Zusatz-Module
Fonctions des connecteurs / Conectores opcionales
拡張機能コネクター

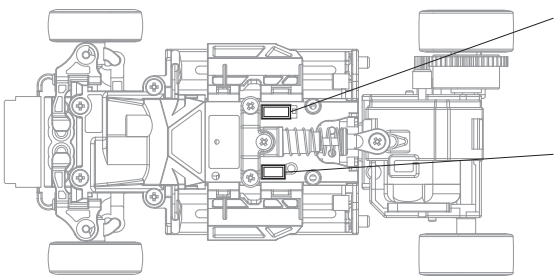
The MR-03 has two optional connectors for optional accessories; one for the gyro and the other to connect the I.C.S. cord for programming the electronics.

Das MR-03-Chassis verfügt über zwei Anschlüsse für externes Zubehör. Ein Anschluss ist für den Piezo-Kreisel vorgesehen, um die Fahrstabilität zu erhöhen. Der andere Anschluss ist für das ICS-Interface ausgelegt.

Le châssis MR-03 possède 2 connecteurs pour des accessoires en options; l'un pour le Gyro et l'autre pour la programmation I.C.S.

El modelo MR-03 tiene dos conectores para conectar accesorios opcionales; uno para el giróscopo y otro para conectar el cable I.C.S. para programar la electrónica.

ミニッツレーサーMR-03シリーズにはジャイロユニット用コネクターとI.C.S用コネクターの２つの拡張機能コネクターがあります。



Gyro Unit / Piezo-Kreisel / L'option Gyro
Giróscopo　/ ジャイロユニットについて

► When installed, Gyro Unit automatically detects and corrects throttle and steering imbalance for improved driving stability.

Der Piezo-Kreisel stabilisiert das Fahrverhalten durch entsprechendes Gegenlenken und Abregelung der Motorleistun..

Une fois installé, le Gyro est détecté automatiquement et corrige le déséquilibre de la commande de gaz et de direction afin d'optimiser la stabilité de pilotage.

Una vez instalado, el Giróscopo detecta y corrige automáticamente el gas y dirección para incrementar la estabilidad.

ジャイロユニット（別売）を装着することで、姿勢の乱れを検知しスロットルとステアリングの補正を自動的に加え、安定した走りをサポートします。

► While gyro unit comes with standard settings, these can be changed by connecting your MINI-Z Racer MR-03 to your computer with No.82080 I.C.S USB Adapter Set.

Mit dem optional erhältlichen ICS USB-Adapter 82080 kann das Setup im Modell verändert und auf der Festplatte des Computers gespeichert werden.

Le Gyro possède des réglages d'usine qu'il est possible de modifier en connectant la MINI-Z Racer MR-03 à un ordinateur à l'aide de l'option I.C.S. USB (#82080).

El giróscopo viene con los ajustes estándar, puede variarlos conectando su MINI-Z Racer MR-03 a su ordenador con el cable adaptador USB I.C.S. No. 82080.

ジャイロユニットは標準的なセッティングに調整されていますが、お手持ちのパソコンにNo.82080 I.C.S USBアダプターセットを使用してミニッツレーサーMR-03と接続することでセッティングを変更することが可能です。

About the I.C.S. / Über I.C.S.
A propos de l'I.C.S. / Sobre el I.C.S. / I.C.Sについて

I.C.S

This receiver is the first RC to be equipped with an interactive data communication function with a personal computer. This enables machine settings to be done externally through the computer.
Der Empfaenger bietet die Moeglichkeit das Modell mit dem Computer zu verbinden. Dies ermoeglicht Einstellungen extern per Comöputer vorzunehmen.
Ce récepteur est le premier du genre à permettre une liaison entre le châssis et un ordinateur. Cette liaison permet d'effectuer des réglages de paramètres externes.
***** Le système I.C.S. est disponible UNIQUEMENT pour le marché Japonais *****
El receptor incorpora la función de comunicación R/C con un ordenador personal. Esto permite realizar ajustes al modelo desde el ordenador.
受信機をはじめとする、R/C機器が通信機能を持ち、機器間またはパソコンとの通信が出来る様になります。通信により機器の設定を外部で行うことも可能になります。

This is a communication standard for R/C machines proposed by Kondo Science Inc. This new capability allows settings that could not be made on the chassis to be adjusted through a personal computer. To use I.C.S. special PC interface software is required (sold separately). Also, a USB terminal is needed.
Dies ist ein Kommunikationsstandard von Kondo Science Inc. Dadurch ist es moeglich, Einstellungen per Computer vorzunehmen, die nicht direkt im Chassis vorgenommen werden koennen. Um I.C.S. verwenden zu koennen, ist eine spezielle PC Interface Software noetig (nicht im Lieferumfang enthalten!), außerdem muss am Computer ein USB-Anschluss vorhanden sein.
Il s'agit d'un système de communication standard pour modèle réduit radiocommandé développé par Kondo Science Inc. Une fois connecter à votre ordinateur, il permet d'effectuer des réglages spécifiques du châssis. Une interface spéciale et un logiciel sont nécessaires (vendus séparément) pour effectuer cette connection. Un câble USB est également nécessaire.
Este es un sistema de comunicación estándar para modelos R/C creado por Kondo Science Inc. Esta nueva función permite realizar ajustes en el chasis mediante un ordenador personal. Para utilizar el I.C.S. necesitará un interface para PC especial que se vende por separado. Además deberá disponer de un terminal USB.
近藤科学株式会社が提案する、R/C機器間の通信規格です。対応する機種では、これまで単体では出来なかった設定をパソコンで出来るようになるなどの、新たな拡張が可能になります。I.C.Sの機能をご使用になるには別売のI.C.S USBアダプターセット（No.82080）を使用し、パーソナルコンピューターにソフトウエアをインストールする必要があります。なお、パーソナルコンピューターにはUSB端子が必要です。

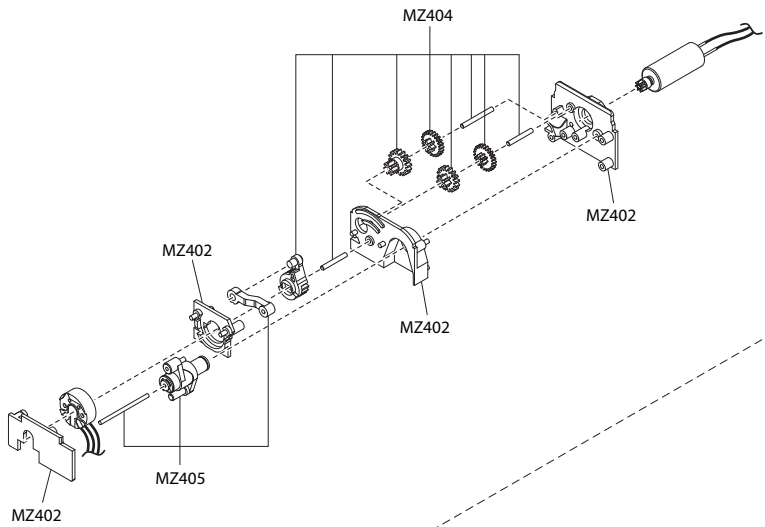
※ This chassis is compatible with the 4-point terminal. It is not compatible with the PC interface board for the AD MINI-Z. Please use the I.C.S. cable (No.82080-1 / Sold sepsrately).
※ Es ist ein 4-poliges Anschlusskabel erforderlich. Bitte verwenden Sie das Interface-Kabel Best.-Nr. 82080-01.
※ Utiliser la prise (4 points) pour connecter au PC. Marci d'utiliser le câble I.C.S. (#82080-1).
※ Utilice un terminal de 4 puntos ya que el interface PC para el Mini Z AD no puede ser utilizado. Utilice el cable I.C.S. (No.82080-1).
※端子は4端子となっておりますので、ADミニッツ用のPCインターフェイスは使用できません。I.C.Sケーブル（No.82080-1）を使用してください。

Setting with I.C.S. / Das Einstellen mit I.C.S. / Réglages avec l'I.C.S. / Ajustes con el I.C.S. / I.C.Sによる設定

Using the I.C.S interface (sold separately) allows the RA-22 receiver amp unit loaded on the chassis to be connected to a PC for setting adjustment. To use the interface, connect to the PC, switch the chassis power on and it automatically starts external setting mode. Setting includes steering servo power, speed, range, gyro control and drive frequency of the motor control amp.
Durch das ICS-Interface können zahlreiche Parameter in der RA-22 Einheit verändert werden. Das Chassis wird über das USB-Kabel mit dem Computer verbunden. Durch das Einschalten des Chassis, wird automatisch der Setup-Mode gestartet. Folgende Parameter können u.a. modifiziert werden: Servo-Speed, Lenkausschlag, Kreisel-Wirkung, Regler-Frequenz etc.
L'interface I.C.S. (vendue séparément) permet de connecter l'unité de réception RA-22 (du châssis) à un ordinateur PC et d'effectuer des réglages. Pour utiliser l'interface I.C.S., la connecter au PC, mettre sur ON le châssis et automatiquement le mode de réglage externe apparait. Ce système permet d'effectuer de nombreux réglages au niveau de la direction, la motorisation et du gyroscope.
Utilizar un interface I.C.S. (no incluido) permite que el receptor RA-22 instalado en el chasis pueda ser conectado a un PC para realizar ajustes. Para utilizar el interface, conéctelo a un PC, conecte el interruptor del chasis y automáticamente comenzará el modo de ajuste externo. Entre los ajustes se encuentran potencia servo de dirección, velocidad control giróscopo y frecuencia del variador de motor.
I.C.S USBアダプターセット（No.82080）を使用して、パソコンと接続することにより、シャシーに搭載されているレシーバーアンプユニットRA-22の設定を変更できるようになります。インターフェイスを使用してパソコンと接続して、シャシーの電源を入れると、自動で外部設定モードになります。ステアリングサーボの保持力、ステアリングサーボのスピード、ステアリングサーボの動き出しの力強さ、ステアリングサーボが停止する範囲の敏感さ、ステアリングサーボの停止制御方法、アンプのドライブ周波数調整、ジャイロ調整などが設定できます。

Steering Servo / Lenkservo / Servo de direction
Servo de dirección / ステアリングサーボ

メーカー指定の純正部品を使用して
安全にR/Cを楽しみましょう。



► The optional parts should be used for the parts marked with OP.

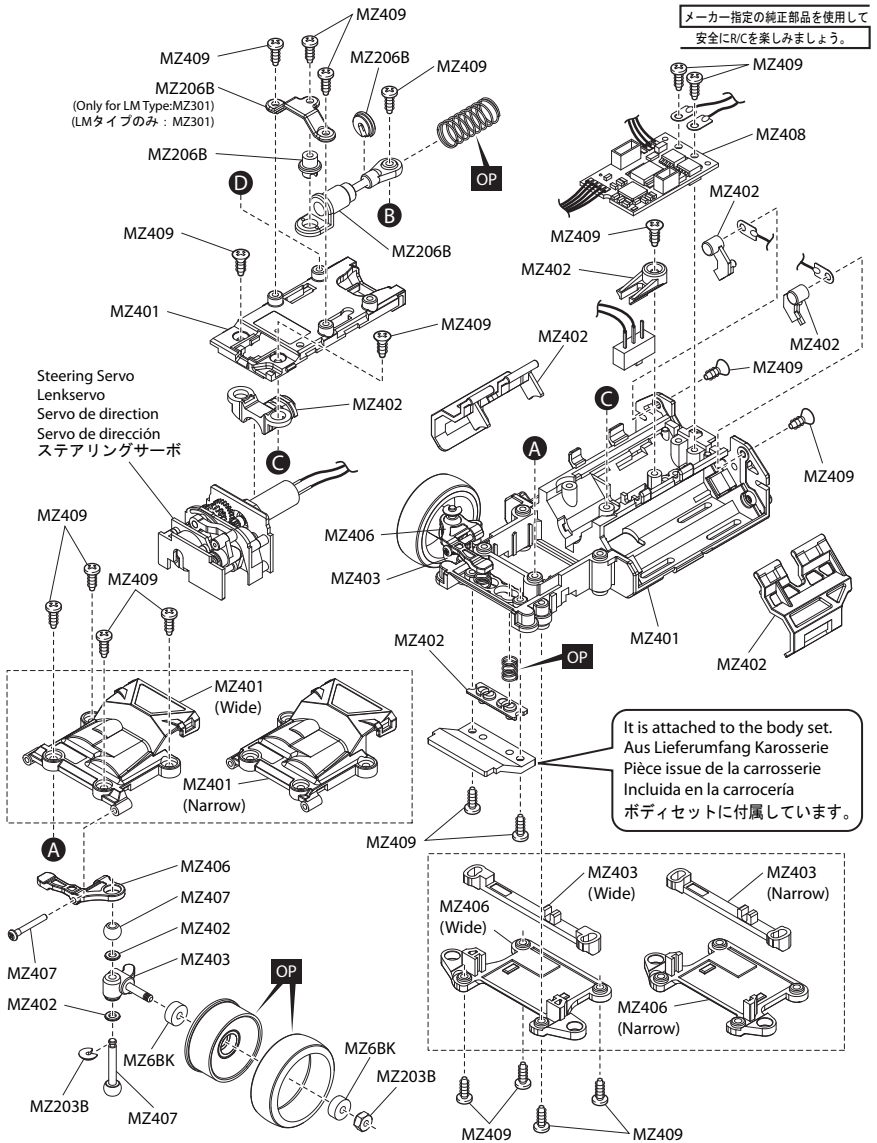
► Die Tuningteile sollen die mit OP markierten Teile ersetzen.

► Vous pouvez remplacer les pièces OP par des pièces options.

► Las piezas opcionales deben ser utilizadas en las piezas marcadas con OP.

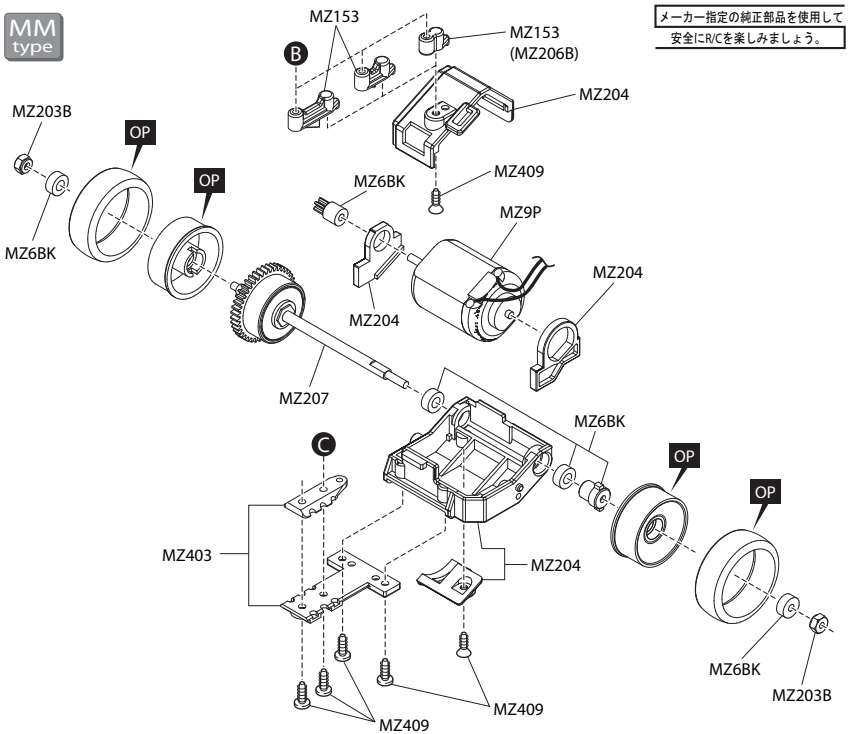
► OP の印が付いたパーツはオプションパーツをご利用ください。

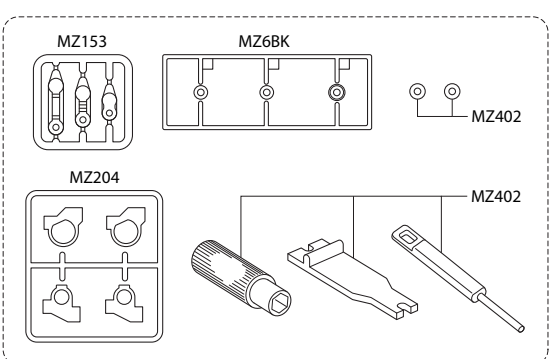
© Copyright 2009 KYOSHO CORPORATION ／禁無断転載複製


メーカー指定の純正部品を使用して
安全にR/Cを楽しみましょう。
MZ409
MZ206B
(Only for LM Type:MZ301)
(LMタイプのみ : MZ301)
OP
MZ408
MZ402
MZ401
Steering Servo
Lenkservo
Servo de direction
Servo de dirección
ステアリングサーボ
MZ406
MZ403
MZ401 (Wide)
MZ401 (Narrow)
It is attached to the body set.
Aus Lieferumfang Karosserie
Pièce issue de la carrosserie
Incluida en la carrocería
ボディセットに付属しています。
MZ403 (Wide)
MZ403 (Narrow)
MZ406 (Wide)
MZ406 (Narrow)
MZ407
MZ6BK
MZ203B
MZ6BK

MM type

メーカー指定の純正部品を使用して
安全にR/Cを楽しみましょう。



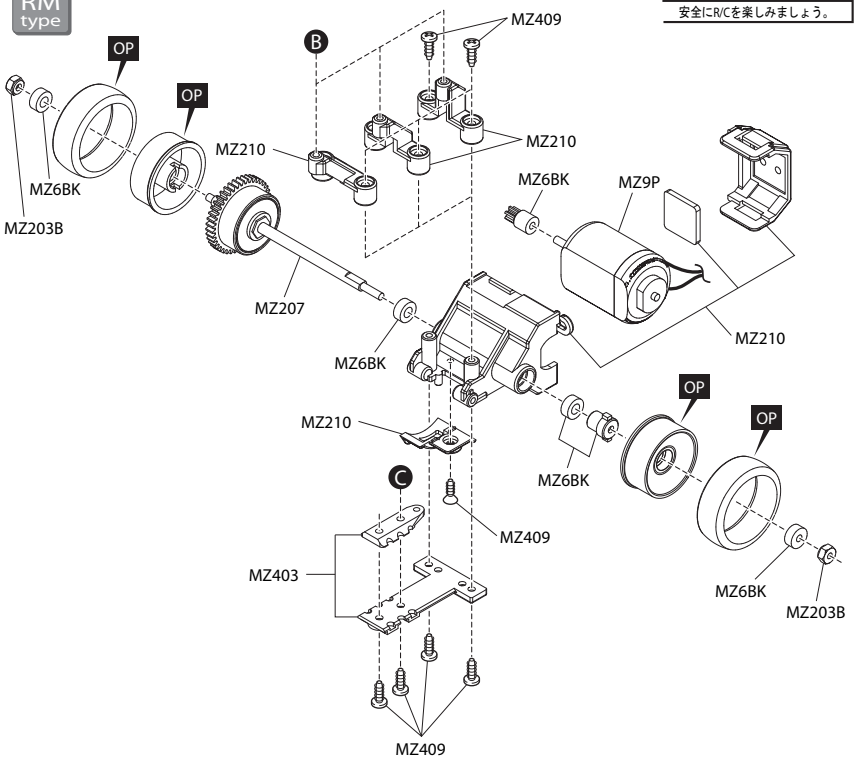


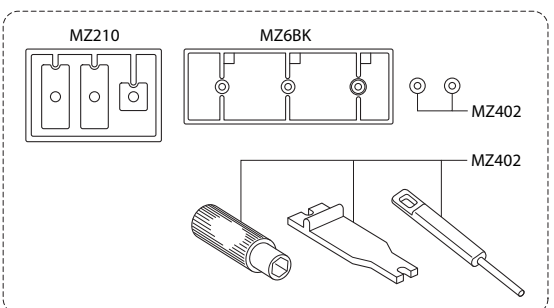
- The optional parts should be used for the parts marked with OP.
- Die Tuningteile sollen die mit OP markierten Teile ersetzen.
- Vous pouvez remplacer les pièces OP par des pièces options.
- Las piezas opcionales deben ser utilizadas en las piezas marcadas con OP.
- OPの印が付いたパーツはオプションパーツをご利用ください。

© Copyright 2009 KYOSHO CORPORATION ／禁無断転載複製

RM type

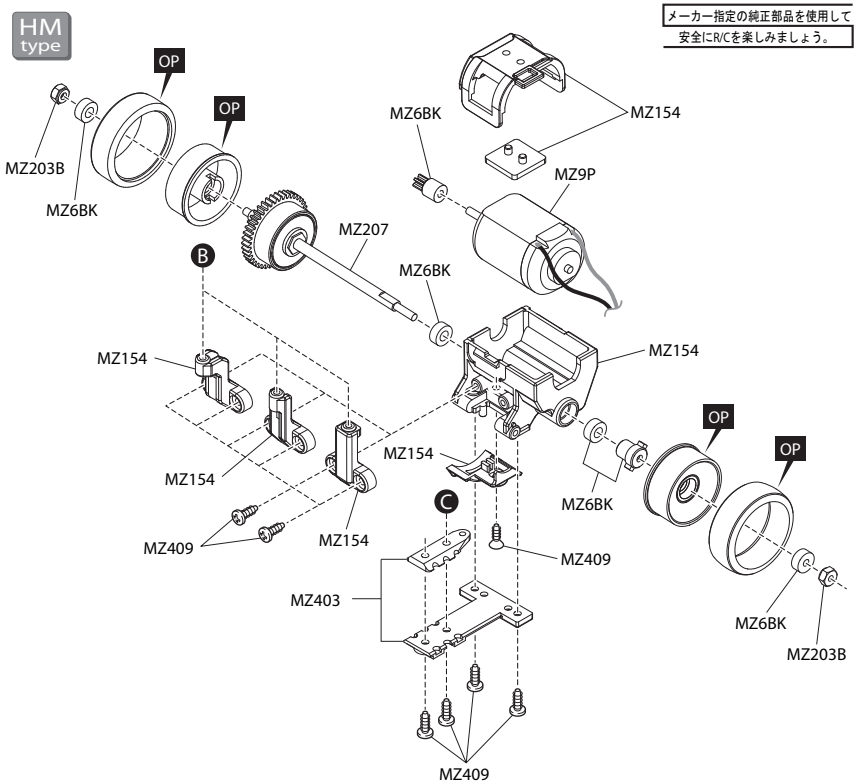
メーカー指定の純正部品を使用して
安全にR/Cを楽しみましょう。

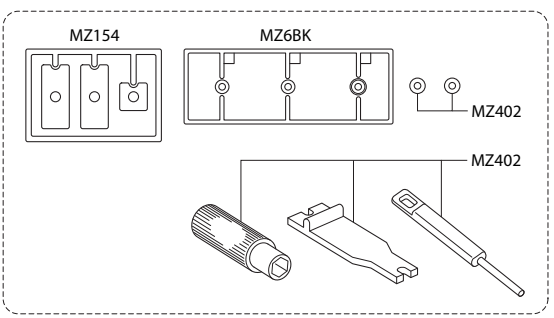




- The optional parts should be used for the parts marked with OP.
- Die Tuningteile sollen die mit OP markierten Teile ersetzen.
- Vous pouvez remplacer les pièces OP par des pièces options.
- Las piezas opcionales deben ser utilizadas en las piezas marcadas con OP.
- OP の印が付いたパーツはオプションパーツをご利用ください。

© Copyright 2009 KYOSHO CORPORATION ／禁無断転載複製



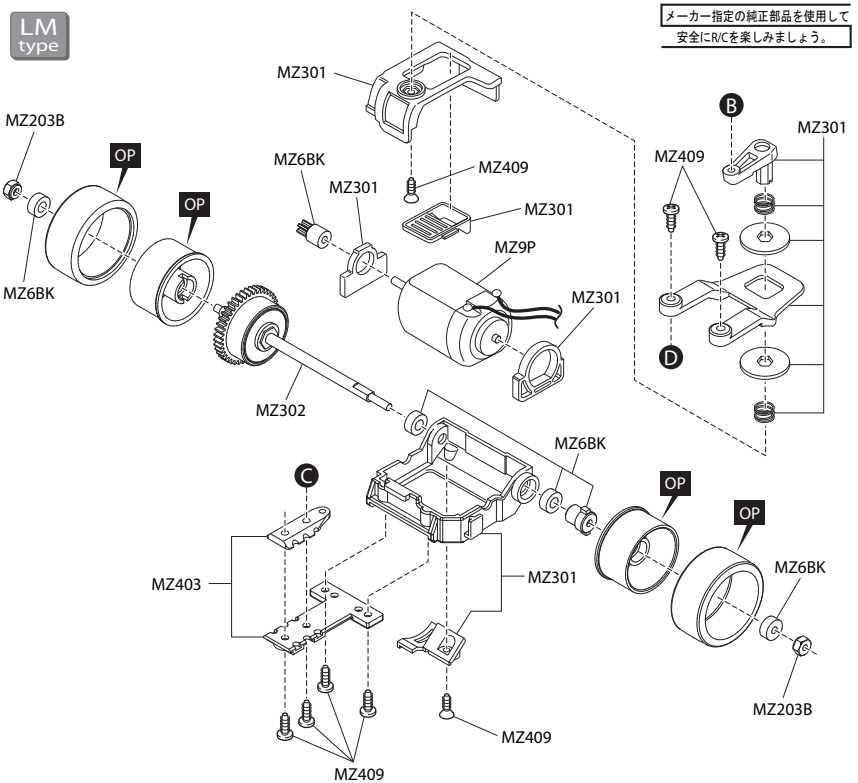


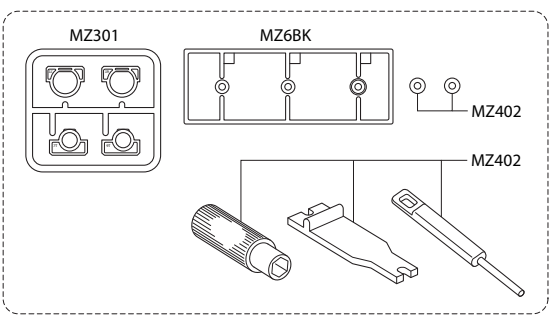
- The optional parts should be used for the parts marked with OP .
- Die Tuningteile sollen die mit OP markierten Teile ersetzen.
- Vous pouvez remplacer les pièces OP par des pièces options.
- Las piezas opcionales deben ser utilizadas en las piezas marcadas con OP .
- OP の印が付いたパーツはオプションパーツをご利用ください。

© Copyright 2009 KYOSHO CORPORATION ／禁無断転載複製

LM type

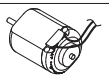
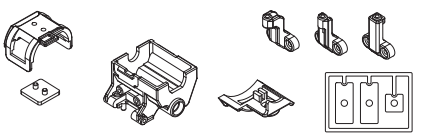
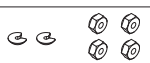
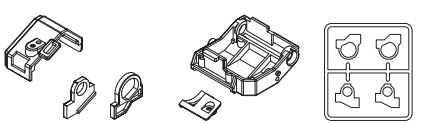
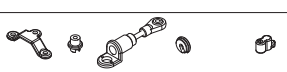
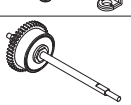
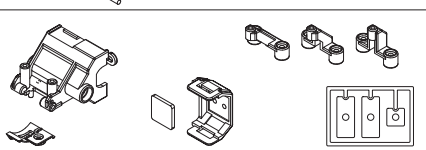
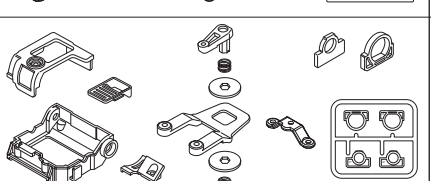
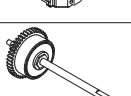
メーカー指定の純正部品を使用して
安全にR/Cを楽しみましょう。

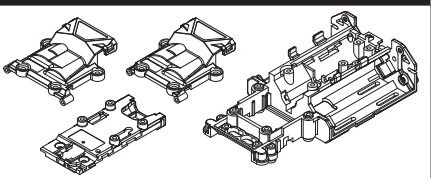
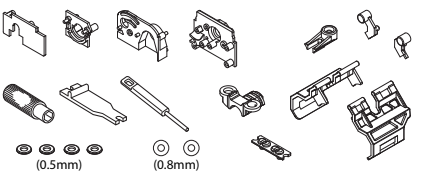
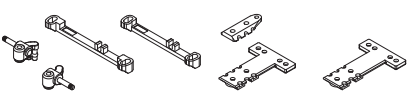
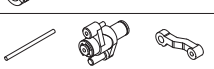
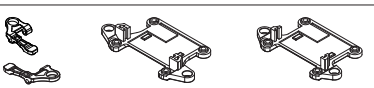
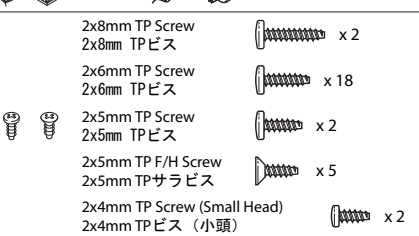




- The optional parts should be used for the parts marked with OP.
- Die Tuningteile sollen die mit OP markierten Teile ersetzen.
- Vous pouvez remplacer les pièces OP par des pièces options.
- Las piezas opcionales deben ser utilizadas en las piezas marcadas con OP.
- OPの印が付いたパーツはオプションパーツをご利用ください。

© Copyright 2009 KYOSHO CORPORATION／禁無断転載複製

No. 品番	Description パーツ名	Parts illustration 部品図	定価 (税込)
MZ6BK	Pinion Gear Set (Black) ピニオンギヤセット（ブラック）		525
MZ9P	Motor Set モーターセット		945
MZ153	Tie Rod & Shock Stay Set タイロッド&ダンパーステーセット		315
MZ154	Motor Case Set (HM) モーターケースセット（HM）		473
MZ203B	Front Suspension Parts Set フロントサスペンションパーツセット		525
MZ204	Motor Case Set (MM) モーターケースセット（MM）		473
MZ206B	Rear Shock Set リヤダンパーセット		630
MZ207	Differential Gear Assembly デフギヤアッセンブリー		945
MZ210	Motor Case Set (RM) モーターケースセット（RM）		473
MZ301	Motor Case Set (LM) モーターケースセット（LM）		788
MZ302	Differential Gear Assembly (LM) デフギヤアッセンブリー（LM）		945

No. 品番	Description パーツ名	Parts illustration 部品図	定価 (税込)
MZ401	Main Chassis (MR-03) メインシャシーセット（MR-03）		1050
MZ402	Small Parts for Chassis (MR-03) シャシー小物セット（MR-03）		735
MZ403	Small Parts for Suspension (MR-03) サスペンション小物パーツセット（MR-03）		630
MZ404	Servo Gear Set (MR-03) サーボギヤセット（MR-03）		420
MZ405	Servo Saver Assembly (MR-03) サーボセイバーアッセンブリー（MR-03）		630
MZ406	Front Suspension Arm Set (MR-03) フロントサスペンションアームセット（MR-03）		420
MZ407	Suspension Shaft Set (MR-03) サスペンションシャフトセット（MR-03）		473
MZ408	R/C Unit Set (MR-03) R/Cユニットセット（MR-03）		8925
MZ409	Screw Set (MR-03) ビスセット（MR-03）		473

※This parts illustration only identifies spare parts for the MR-03. / Die Teilezeichnungen beziehen sich nur auf den MR-03.
Cette illustration identifie uniquement les pièces pour la MR-03 / Los dibujos muestran algunos repuestos para el MR-03.
部品図は本製品に含まれるもののみ記載されています。

Problem / 症状	Cause / 原因	Correction / 対処
Model doesn't move 動かない	Transmitter or chassis power switch is not ON. 車体や送信機のスイッチが入っていない。	Switch power on as per Instruction Manual P21. 説明書21ページに従って正しくスイッチを入れる。
	Polarity or battery type is wrong. 電池の向きや種類を間違えている。	Check polarity and type as per Instruction Manual P16. 説明書16ページに従って種類と向きを確認する。
	Batteries have run low. 電池の残量が少ない。	Change batteries as per Instruction Manual P16. 説明書16ページに従って確認し新しい電池に交換する。
	Pairing is cancelled. ペアリングが解除された。	Complete the pairing process again as per instruction manual P17 - 19. 17～19ページに従ってもう一度ペアリングを行う。
	LED on chassis is flashing. 車体のLEDが点滅している。	Switch transmitter and chassis power OFF. After 5 seconds, switch power back ON. 送信機・車体の電源をOFFにし、5秒以上経過した後再び電源をONする。
	LED on chassis takes a long time to light up. 車体のLEDが点灯するまでに時間がかかる。	Other 2.4GHz devices or transmitters in the area may cause a delay. This is not a fault. 周辺に2.4GHz機器や送信機が多数ある場合は時間がかかる場合があります。故障ではありません。
Loss of Control コントロールがきかない	FWD and REV control are opposite. 前進・後退の操作が逆になる。	Cancel reverse control function as per P28. 28ページに従ってリバースを解除する。
	Left and right control are opposite. 左右の操作が逆になる。	Cancel the reverse control function as per P27. 27ページに従ってリバースを解除する。
	Batteries have run low. 電池の残量が少ない。	Change batteries as per Instruction Manual P.16. 説明書16ページに従って確認し新しい電池に交換する。
	Antenna is not straightened up. アンテナが立っていない。	Straighten up antenna on transmitter and chassis. 送信機のアンテナを立てる。車体のアンテナを真っ直ぐ上に伸ばす。
	Other devices using 2.4GHz are being used close by. 2.4GHz帯の電波を使用する電子機器が近くにある。	Operate model in a different area, or stop using the other device. 走行場所を変えるか、電子機器の使用を中止する。
	Main road or large steel pylon is nearby. 大きな道路や鉄塔が近くにある。	Run model in different area. 走行場所を変える。
	Front Wheels vibrate side to side. 前輪が左右に細く振動する。	Due to high performance digital servo some vibration may occur. This is not a fault 高性能デジタルサーボを搭載しているため振動する事がありますが走行に問題はありません。

Problem ／ 症状	Cause ／ 原因	Correction ／ 対処
Doesn't Run Straight まっすぐ走らない	Steering Trim is not adjusted correctly. ステアリングトリムの調整が正しくない。	Make adjustment as per Instruction Manual P22. 説明書22ページに従って正しく調整する。
	Front and Rear Wheel Nuts are too tight. 前後輪のホイールナットをしめすぎている。	When tire rotation seems too tight, please loosen slightly. タイヤの回転がきつい時は少しゆるめてください。
Doesn't Stop 止まらない	Throttle Trim is not adjusted correctly. スロットルトリムの調整が正しくない。	Make adjustment as per Instruction Manual P22. 説明書22ページに従って正しく調整する。
Running Too Slowly スピードが出ない	Batteries have run down. 電池の残量が少ない。	Change batteries as per Instruction Manual P16. 説明書16ページに従って確認し新しい電池に交換する。
	Motor has lost power. モーターが劣化してきている。	Change to spare motor as per Instruction Manual P46-57. 説明書46～57ページに従ってスペアモーターに交換する。
	Front and Rear Wheel Nuts are too tight. 前後輪のホイールナットをしめすぎている。	Tighten Wheel Nuts as per Instruction Manual P15. 説明書15ページに従って正しくしめなおす。
	Dust or foreign objects are inside gears. ギヤにホコリや異物がはさまっている。	Turn the power switch OFF and clean out Gears. 車体のスイッチをOFFにし、すぐに異物を取りのぞく。
Other その他	Sound goes from chassis. 車体から音が出ている。	Due to high performance digital servo some vibration may occur. This is not a fault 高性能デジタルサーボを搭載しているため振動する事がありますが走行に問題はありません。

この他にも走行場所や時間帯によって電波の到達距離や精度が変化し操縦できなくなる場合があります。
この様な時には、当社ユーザー相談室までご連絡ください。

Problem	mögliche Ursache	Abhilfe
Das Modell bewegt sich nicht	Der Ein/Aus Schalter am Modell ist nicht auf Stellung "On".	Den Ein/Aus- Schalter auf "On" stellen.
	Die Akkus sind nicht korrekt eingelegt.	Die Polaritaet kontrollieren.
	Die Akkus sind leer.	Akkus wechseln.
	Die Bindung ist verloren gegangen.	Bindung zwischen Sender und Modell gemäß Seite 17-19 vornehmen.
	LED im Modell blinkt	Sender und Modell ausschalten. Nach 5 Sekunden Wartezeit erneut einschalten.
	Es dauert sehr lange, bis die LED aufleuchtet	Andere 2.4 GHz Sender sind in unmittelbarer Nähe. Dies ist kein Fehler.
Das Modell laesst sich nicht lenken.	vorwärts und rückwärts sind vertauscht	Laufrichtung umkehren, siehe Seite 28
	rechts und links bei der Lenkung ist vertauscht	Laufrichtung umkehren, siehe Seite 27
	Die Akkus sind leer.	Akkus wechseln.
	Antennte ist nicht richtig aufgerichtet.	Sender- & Empfaengerantenne exakt gerade ausrichten.
	Andere Geraete mit 2,4 Ghz arbeiten in Ihrer Naehe.	Wechseln Sie den Standort oder stellen Sie den Betrieb sofort ein.
	Eine stark befahrene Straße ist in Ihrer Naehe oder starke Magneten (Stahltraeger) beeintraechtigen den Empfang.	Wechseln Sie den Standort.
	Die Vorderraeder vibrieren.	Aufgrund des Digitalservos kann dies gelegentlich vorkommen, das ist kein Fehler.

GER

Problem	mögliche Ursache	Abhilfe
Das Modell faehrt nicht geradeaus.	Die Lenktrimmung ist nicht korrekt eingestellt.	Bitte Lenktrimmung justieren.
	Die Radmuttern sind zu stra ff angezogen.	Radmuttern etwas weniger fest anziehen.
Das Modell haelt nicht an.	Die Geschwindigkeitstrimmung ist nicht korrekt justiert.	Die Gastrimmung veraendern.
Die Geschwindigkeit des Modells ist sehr gering.	Die Akkus sind leer.	Wechseln Sie die Akkus.
	Der Motor hat Leistung verloren.	Bauen Sie einen Ersatzmotor ein.
	Die Radmuttern sind zu stra ff angezogen.	Die Radmuttern lockern.
	Das Getriebe ist verschmutzt.	Schalten Sie das Modell aus und reinigen Sie das Getriebe.
Sonstiges	Es kommt ein Ton aus dem Chassis	Dieser wird durch das Lenkservo verursacht, dies ist kein Fehler.

GER

Problème	Cause	Solution
Le modèle ne bouge pas	L'interrupteur de lémetteur ou du châssis ne sont pas sur "ON"	Mettre l'interrupteur sur "ON" (voir P.21)
	Pôlarité non respectée ou mauvaises batteries	Vérifer la pôlarité et le type de batterie (voir P.16)
	Les batteries sont déchargées	Les changées ou les chargées (voir P.16
	Le pairing a été annulé (pairing = synchronisation châssis/émetteur)	Effectuer le pairing de nouveau en se référant à la notice P17-19
	La LED du châssis clignote rapidement	Mettre sur OFF l'émetteur et le châssis. Après 5 secondes, les mettre sur ON
	La LED du châssis clignote lentement	Un autre émetteur ou source en 2,4Ghz cause un ralentissement. Ceci n'est pas un défaut.
Perte de contrôle	Les commandes AVANT/ARRIERE sont inversées	Annuler la fonction d'inversion, en se référant à la P.28
	Les commandes DROITE/GAUCHE sont inversées	Annuler la fonction d'inversion, en se référant à la P.27
	Les batteries sont déchargées	Les changées ou les chargées (voir P.16)
	L'antenne n'est pas déployée	Déployer l'antenne de l'émetteur et du châssis.
	Aucune fréquence 2.4GHz est disponible	Utiliser le modèle ailleur ou attendre qu'une fréquence se libère
	Une route ou des pylones en acier sont trop proches	Utiliser le modèle ailleur
	Les roues avant vibrent	En raison des hautes performances du servo digital, des vibrations peuvent se produire. Ceci n'est pas un défaut.

F

Problème	Cause	Solution
Ne roule pas droit	Les trims de direction sont mal ajustés	Se référer P.22 afin d'ajuster les trims
	Les roues avant et arrière sont trop serrées	Dessérer légèrement les écrous de roues.
Ne s'arrête pas	Le trim de gaz/frein est mal réglé	Se référer P.22 pour ajuster le trim
Roule trop lentement	Les batteries sont déchargées	Les changées ou les chargées (voir P.16)
	Le moteur a perdu de la puissance	Se référer P.46 à 57 pour changer le moteur
	Les roues avant et arrière sont trop serrées	Se référer P.15 pour le serrage des roues
	La pignonerie est sales	Mettre le châssis sur "OFF" puis nettoyer les pignons
Autre	Bruit étrange du châssis	En raison des grandes performances du servo digital, quelques vibrations peuvent se faire sentir. Ceci n'est pas un défaut.

F

Problema	Causa	Remedio
El modelo no se mueve	Interruptores emisora o chasis en OFF	Conectar tal y como se indica en P.21.
	Polaridad o tipo de batería incorrectas.	Comprobar polaridad o tipo. Ver P.16.
	Baterías descargadas.	Cambiar baterías. Ver P.16.
	Proceso de Emparejamiento o Sincronización cancelado.	Complete el proceso de emparejamiento de nuevo. Ver P17 - 19.
	LED en chasis parpadeando	Desconecte emisora y chasis OFF. Transcurridos 5 segundos, conecte de nuevo ON.
	El LED del chasis tardará un poco en iluminarse.	Puede que otros dispositivos 2.4GHz funcionando en el área causen algo de retraso. Esto es normal.
Pérdida de control	El sentido FWD y REV están cambiados	Cancele la función Inversor tal y como se explica en la P28.
	El control de dirección de izquierda y derecha están invertidos.	Cancele la función Inversor tal y como se explica en la P27.
	Baterías descargadas.	Cambiar baterías. Ver P.16.
	La antena no está extendida.	Extender antena en la emisora y el chasis.
	Hay otro dispositivo 2.4GHz siendo utilizado.	Utilice el modelo en otra zona o no utilice el modelo.
	Carretera o poste metálico cerca.	Rodar el modelo en otra zona.
	Las ruedas delanteras vibran de lado a lado.	Debido a las altas prestaciones del servo digital puede haber vibraciones.

SP

Problema	Causa	Remedio
No rueda recto	Trim de Dirección mal ajustado	Ajustar según indica la P.22
	Tuercas de rueda demasiado apretadas	Aflojarlas un poco.
No se detiene	Trim de Gas mal ajustado	Ajustar según indica la P.22
Rueda demasiado lento	Baterías descargadas.	Cambiar baterías según indica la P.16
	El motor ha perdido potencia.	Cambiar el motor tal y como se indica en la P.46-57
	Tuercas de rueda demasiado apretadas	Apretar tuercas según indica la P.15
	Polvo y suciedad en los piñones.	Desconecte el interruptor y limpie los piñones.
Otros	El chasis emite sonido	Esto es completamente normal debido a las altas prestaciones del servo digital.

SP

*KYOSHO CORPORATION hereby declare that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. The Declaration of Conformity (DoC) can be downloaded at following URL. www.kyosho.com/eng/support/doc/index.html

*Hiermit erklärt die KYOSHO Corporation, dass dieses Produkt in Übereinstimmung mit der Richtlinie 1999/5/EC ist und ihr in allen relevanten Punkten entspricht. Die Konformitätserklärung kann unter dem folgenden Link abgerufen werden: www.kyosho.com/eng/support/doc/index.html

*Par la présente, KYOSHO CORPORATION déclare que cet équipement est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE qui lui sont applicables. La déclaration de conformité peut être consultée à l'adresse suivante: www.kyosho.fr/rtte-doc.htm

*Por medio de la presente KYOSHO declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. La Declaracion de Conformidad (DoC) puede descargarse en la siguiente direccion de Internet: www.kyosho.com/eng/support/doc/index.html

京商株式会社
〒243-0034 神奈川県厚木市船子153
●ユーザー相談室直通電話 046-229-4115
お問い合せは：
月曜～金曜(祝祭日を除く)10：00～18：00

京商ホームページ
www.kyosho.com

ミニッツ専用ホームページ
www.mini-z.jp

61920910-1 PRINTED IN JAPAN